

869

24544

CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES

CATALOGADO

ESTUDIO SOBRE LAS ARTESANIAS DE LA PROVIN  
CIA DE MISIONES.

- Informe preliminar -

Expte. N° 7429

Dirección de Operaciones  
Departamento de Asuntos Sociales

H 41121  
Y. 3011  
Y. 34  
MISIONES

Buenos Aires, octubre de 1979

# CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES

## INDICE

	Pag.
Introducción	1
Conclusiones preliminares	4
1. Registro de artesanos	5
1.1. Localización geográfica de la población artesanal	5
1.2. Cantidad de población	6
1.2.1. Población artesanal	6
1.3. Especialidad y división del trabajo	6
2. Producción	8
2.1. Forma organizativa	8
2.2. Dedicación a la actividad artesanal	8
2.2.1. Ritmo de producción	9
2.3. Volumen de producción	10
2.4. Materias primas y otros insumos	11
2.4.1. Formas de adquisición de la materia prima	13
2.4.2. Epoca de obtención de la materia prima	14
2.4.3. Procesamiento de la materia prima	15
2.4.4. Rendimiento de la materia prima	16
2.5. Procesamiento de las piezas artesanales	17
2.5.1. Tiempo empleado en la elaboración de la artesanía	19
2.6. Herramientas utilizadas	22

## CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES

	Pag.
3. Comercialización	23
4. Recomendaciones	24
Bibliografía	25
Apéndice	27
I - Metodología del estudio	28
II - Cuestionario	35
III - Localización geográfica de la población aborígen en la provincia de Misiones	45
IV - Cantidad de habitantes aborígenes	49
V - Descripción de especies vegetales de las que se extraen los materiales utilizados en la elaboración de la artesanía mbyá	62

## Introducción

La Provincia de Misiones, a través de la Dirección de Promoción Comunitaria, está desarrollando, con la asistencia del Consejo Federal de Inversiones, un estudio de diagnóstico de la producción artesanal aborígen en el área de su jurisdicción.

En este informe se resumen los resultados provisionales correspondientes a la Etapa Exploratoria del estudio.

El objetivo propuesto tendió a obtener una mejor comprensión del sector artesanal de la Provincia a fin de encarar adecuadamente la segunda etapa del trabajo, teniendo en cuenta los fines prácticos del "Mercado de Artesanías" provincial.

En función del objetivo señalado, se consideraron las siguientes áreas temáticas de estudio (ver Apéndice N° 1):

- Registro de artesanía aborígen
- Estructura legal y administrativa del organismo oficial encargado de la comercialización
- Estimación de la población artesanal
- Producción

De acuerdo al plan de trabajo inicial, se realizaron las siguientes tareas:

i) Recolección de datos de fuentes primarias (entrevistas a artesanos y observación directa), secundarias (revisión de bibliografía sobre el tema) y oficiales (Censos y estimaciones estadísticas).

Se interrogaron a artesanos aborígenes aplicando un cuestionario provisionario (ver Apéndice N° 1), elaborado por la Dirección de Promoción Comunitaria de acuerdo a pautas fijadas en la metodología propuesta por el Consejo Federal de Inversiones, al iniciar el estudio.

## CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES

La aplicación de dicho cuestionario tuvo una doble finalidad: a) recabar información sobre los temas señalados y b) poner a prueba la fidelidad del instrumento.

Los resultados obtenidos demostraron que la información sobre los aspectos relativos a las comunidades deberá ser relevada con un instrumento específico; y además que algunas de las preguntas a individuos deberán ser precisadas y redefinidas - tales como, por ejemplo, las que inquirieron sobre volumen de producción, tiempo empleado en la confección de las piezas, rendimiento de materias primas e ingresos-.

Se aplicó la encuesta, para tener una primera aproximación al tema, a artesanos aborígenes distribuidos en los alrededores de las siguientes localidades de la Provincia de Misiones:

- Puerto Iguazú (Departamento Iguazú)
- Ruiz de Montoya, Cuña Pirú y Capioví (Departamento Libertador General San Martín)
- Caraguatay (Departamento Montecarlo)
- Gobernador Roca (Departamento San Ignacio)
- Veinticinco de Mayo (Departamento Veinticinco de Mayo)

La observación directa de las piezas del stock de artesanía del Mercado Oficial provincial posibilitó la tarea de clasificación y medición de las mismas para confeccionar el Registro.

La lectura de antecedentes bibliográficos permitió obtener una información de carácter general que describe la situación del sector artesanal y otras específicas.

ii) Procesamiento y análisis de la información. Se completaron los datos obtenidos en el terreno con los provenientes de estudios existentes en la materia.

El análisis se basó en datos eminentemente cualitativos. Dado que el relevamiento de la información sobre el terreno se efectuó sobre un número limitado de casos, los resultados obtenidos revisten un carácter orientador para la prosecución del estudio.

## CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES

iii) Elaboración del Anteproyecto de Normas Jurídicas que contemplan la creación de una cuenta especial para el uso de fondos financieros a efecto de normalizar las gestiones de comercialización del Ente provincial, que fuera remitido a las autoridades provinciales con fecha 14 de noviembre de 1978.

iv) Confección del Registro de Artesanías mbyá, que incluye la documentación fotográfica correspondiente, remitido a la Provincia con fecha 22 de octubre de 1979.

v) Elaboración de conclusiones preliminares

vi) El informe correspondiente a la estructura legal y administrativa del Organismo oficial encargado de la comercialización de artesanía, que fuera cumplimentado por la Dirección de Promoción Comunitaria de la Provincia de Misiones, con fecha 20 de abril de 1979.

CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES

Conclusiones preliminares.

## 1. Registro de artesanos

### 1.1. Localización geográfica de la población artesanal

Se recopiló información primaria y secundaria acerca de la ubicación geográfica de los grupos aborígenes existentes en el territorio Misionero (ver Apéndice N.º III).

Del análisis de dicha información surge que la población aborigen se distribuye, en la mayoría de los departamentos, de manera heterogénea. Así, en tanto que el departamento Libertador General San Martín acusa la mayor concentración de agrupaciones según las fuentes consultadas, hay otros -Apóstoles, Capital, Leandro N. Alem, Oberá y San Javier- en los que no aparece ninguna agrupación.

Para los departamentos de Caingúas, Candelaria, Concepción, El Dorado, General Belgrano, Guaraní, Iguazú, Montecarlo, San Ignacio, San Pedro y 25 de Mayo, los datos difieren según las fuentes consultadas. Probablemente esto es debido al alto grado de nomadismo que acusan estas poblaciones y también a que en algunas se mencionan los nombres de las agrupaciones en tanto que en otras, los del lugar de los asentamientos.

Dada esta discrepancia en la información, una medida razonable para llegar a obtener la localización geográfica de los artesanos aborígenes, sería comenzar con el registro existente en el Mercado de Artesanías provincial -ya que este Organismo es el que mantiene contactos sistemáticos con las agrupaciones a través de la comercialización- e ir completándolo a medida que extienda su acción a otras comunidades.



## 1.2. Cantidad de población

No fue posible obtener una información precisa acerca de los datos de población aborigen. Las diferentes fuentes (ver Apéndice N° IV) arrojan cifras diversas (ver cuadro N° 5). No obstante, para la programación de la segunda etapa del estudio se puede tomar como referencia la estimación realizada por la Dirección de Estadística y Censos de la Provincia de Misiones que calcula la población aborigen en alrededor de 2.000 personas, distribuidas en 28 agrupaciones.

El Censo Indígena Nacional contiene una información parcial pues fueron censados solamente 18 comunidades.

### 1.2.1. Población artesanal

Surge de la lectura del material bibliográfico y de la encuesta aplicada a los artesanos que casi la totalidad de población aborigen en edad económicamente activa -sin distinción de sexo- se dedica a elaborar artesanía. Participan también en esta actividad, realizando su aprendizaje, los niños desde edades tempranas, -entre los 6 y 8 años-.

Con este antecedente se puede hacer una estimación de la población de artesanos aborígenes de la provincia tomando como base el dato de la Dirección Nacional de Estadística y Censos (2.000 personas), y la proporción de habitantes aborígenes mayores de 9 años extraída del Censo Indígena Nacional -62%- (ver Cuadro N° 6). Con este procedimiento se obtiene una población artesanal estimada en 1240 personas.

## 1.3. Especialidad y división del trabajo

Los autores consultados coinciden en afirmar que la mayor

rfa de los artesanos mbyá se especializan en cestería. Los tallistas, menos numerosos, son especialistas que realizan estos trabajos con exclusividad.

De la encuesta aplicada a aborígenes surge una información coincidente:

- La mayoría de los adultos se dedica a la fabricación de objetos de cestería sin distinción de sexos.
- En la ejecución de las tareas parciales de esta artesanía intervienen hombres, mujeres y niños. Los primeros realizan con mayor frecuencia los trabajos más rudos, como es la extracción y acarreo del material y corte de cañas; y menos frecuentemente el teñido que parece ser privativo de las mujeres. Asimismo, éstas se dedican más a tejer y preparar las tiras de guaembepí para los canastos.

Los niños comienzan su aprendizaje en la cestería a partir de los 6 ó 7 años ejecutando tareas sencillas como es, entre otras, el corte del guaembepí.

- Los trabajos en madera son privativos de los varones, algunos de los cuales se especializan en este tipo de artesanía, habiendo abandonado las que suelen ser compartidas por todos los miembros de la comunidad.

Según Saugy, (9) las mujeres son las que confeccionan las pipas de cerámica o petynguá.

## 2. Producción

### 2.1. Forma organizativa

La producción de la artesanía mbyá se organiza en unidades familiares, en las que participan todos los miembros mayores de 7 años (ver punto 1.3.), dentro del marco de las comunidades aborígenes.

De acuerdo a la información recogida en campo, se darían formas cooperativas dentro del marco de la familia para la realización de todas las tareas; y dentro de la comunidad solamente para la extracción y acarreo del material; aunque algunos entrevistados declararon que cuando el tiempo apremia, suelen pagar la mano de obra por la extracción, acarreo y pelado de la caña.

En el marco de estas unidades productivas se dan la especialización y división del trabajo, según se lo describe en el punto 1.3.

### 2.2. Dedicación a la actividad artesanal

La fabricación de artesanías, así como la práctica de la caza, la pesca y ciertas labores rudimentarias en agricultura forman parte de la actividad tradicional de los aborígenes.

Sin embargo, la dedicación específica a una labor determinada está marcada por la falta de recursos para cubrir las necesidades más elementales de subsistencia. Este factor es el que va a imponer a los individuos la tarea que debe realizar sin que haya mediado ninguna posibilidad de elección. Consecuentemente, los aborígenes se dedican a cualesquiera de los trabajos mencionados en las oportunidades que se les presentan. Así, la aplicación a la artesanía que producen con fi

nalidad de comercializar, depende de la demanda del mercado.

De las respuestas de los artesanos, al ser interrogados sobre su dedicación al trabajo en artesanía, se desprende que la misma está condicionada a las posibilidades de ventas.

Las mujeres son las que se dedican más intensamente a la elaboración de artesanía, especialmente cestería. Los hombres ayudan en algunas tareas cuando no tienen otros trabajos. Ellos generalmente realizan "changas" en agricultura (siembra, recolección y limpieza) para terceros, o bien cazan y pescan para el consumo de la comunidad. Las mujeres participan en los trabajos de agricultura solamente cuando se realizan dentro de la comunidad.

#### 2.2.1. Ritmo de producción

En la recolección de la información se consideró el ritmo anual y diario de trabajo. Desde el punto de vista del primero, aparece una tendencia a intensificar la actividad durante los meses de invierno. Asimismo, las jornadas de trabajo en dicha temporada son más prolongadas; en general, los entrevistados cubren entre 8 y 12 horas diarias, mientras que en verano se reducen a 5 ó 6.

Es dable suponer que el factor que promueve la intensificación en el ritmo de producción durante la temporada invernal es el incremento que se produce en la demanda de artesanía, ya que es en esa época cuando arriban a la Provincia los contingentes turísticos más importantes.

Las respuestas obtenidas acerca del ritmo de producción giraron alrededor de estas causas:

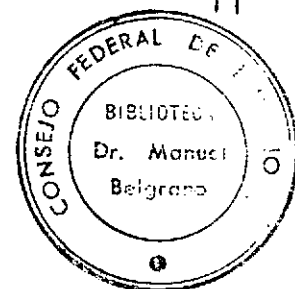
- "en invierno se vende más"
- "en verano se vende poco".

- "en invierno se trabaja y vende mejor"
- "en invierno la caña no se seca tan rápido y en verano se prefiere cazar o pescar a causa del calor"
- "depende de los pedidos que tenga"
- "en cualquier época siempre que se pueda vender"

### 2.3. Volumen de producción

Los artesanos entrevistados encuentran muy difícil estimar la cantidad de piezas que producen a lo largo del año. En el punto 2.2.1. se destacó que los productores se dedican a la actividad artesanal en las oportunidades en que pueden vender sus productos. Por ejemplo, un artesano manifiesta que "en el último mes (hizo) 50 canastos y hubiera hecho más si tuviera quien comprara".

De ahí que, la posibilidad de realizar un cálculo aproximado de volumen de producción anual por artesano está condicionado a la regularidad en la comercialización de la artesanía por parte de los productores.



#### 2.4. Materias primas y otros insumos

Todos los materiales utilizados en la elaboración de la artesanía mbyá son vegetales silvestres extraídos del monte misionero. (En el Apéndice N° V se anexa la descripción de estas plantas con la ilustración correspondiente de cada una de ellas, extraída de "Anales de Parques Nacionales", Tomo XII).

En la cestería se detectaron los siguientes materiales:

a) cuatro variedades de Bambúseas, conocidas vulgarmente como "tacuaruzú" o "tacuarusú", "tacuarembó", "tacuapí" y "tacuara brava" o "yatevó".

De estas plantas se utilizan las cañas que presentan diferentes características: el tacuaruzú es un material leñoso, sin brillo; de ella puede extraerse, en cortes longitudinales hasta 4 capas que -de acuerdo a las declaraciones de uno de los artesanos entrevistados-, presentan una gradación del color que va desde el verde claro, primera capa exterior, hasta el arena en su sección interna.

El "tacuapí" es el material más flexible para trabajar, por eso se lo utiliza en la confección de las piezas más pequeñas del repertorio de cestería mbyá.

La fibra del tacuarembó es algo más rígida que la anterior y su color es más claro; además permite cortes de tiras más angostas.

b) "Guaembé": bajo este nombre se conocen tres especies de arbustos trepadores, *Phylodendron Selloum*, *Phylodendron bipinnatifidum* y *Phylodendron Speciosum*, que crecen en la zona que abarca Sud de Brasil, Paraguay y Misiones.

Según Parodi (8), el *Phylodendron Selloum* es una planta terrestre o aérea, semiparásita, de varios metros de longitud, provista de largas raíces adventicias. Sus hojas miden de 0,50 a 1 metro de largo, y son de forma triangular ovoides, con lóbulos recortados. Crece en el Sud de Brasil y Misiones. Se diferencia de las restantes por el color de la espata que en este caso es verde por fuera y blanca en la parte interna. En las otras dos es purpúrea por fuera, y verde purpúrea por fuera y roja por dentro, respectivamente.

De la corteza de la raíz de esta planta se extraen las fibras "guaembepí" que se usan para tejer las guardas ornamentales, hacer los revestimientos tejidos y los trenzados de las asas y también las costuras de las piezas.

Según uno de los artesanos entrevistados "existen tres colores del guaembepí de acuerdo a la edad de la planta: cuando es viejo, el color es más fuerte (oscuro), la raíz nueva es colorada".

c) "catiguá" o "catiguá-guazú", su nombre técnico es *Trichilia catigua*. De esta planta, que pertenece a la familia de las Meliáceas, se utiliza la corteza del tronco.

d) "isipó" o "isipó colorado". Su nombre técnico es *Camptosema rubicundum*.

De estas dos últimas plantas se extrae la tintura. De acuerdo a las declaraciones de algunos artesanos, el "isipó" daría una coloración rojiza más brillante y firme que el "catiguá".

En las tallas se utilizan maderas duras, semiduras y blandas. A continuación se detallan los nombres que fueron mencionados por los artesanos entrevistados; sus características de dureza y peso fueron tomadas de la bibliografía consultada (10)y(11).

a) maderas duras y pesadas:

- Urunday (*Astronium Balansae*), es la madera más dura y pesada que se utiliza en esta artesanía.
- Guatambú blanco (*Balfourodendron Reidelianum*).
- Alecrín (*Holocalyx Balansae*).
- Marmelero o Ibirá-Pitaí (*Ruprechtia Polystachys*).

b) maderas semiduras:

- Guayubirá o Guayaibirá (*Terminalia Triflora*)
- Carne de vaca o Ibirá-Cuatí (*Styrax Leprosus*), ésta es una madera más liviana y blanda que la anterior.

c) maderas blandas y livianas

- Curupi-caí o 'Curupí (Sapium Haemospermum)

En la fabricación de arcos y flechas con fines comerciales así como también en las pulseras, servilletteros y terminaciones de los cestos, entre otros, se suele usar el ñandipá (Genipa Americana), madera extraída del árbol del mismo nombre.

Otro material utilizado es la fibra del cogollo de la palmera pindó (Arecastrum Romanzoffianum) en el trenzado de las cuerdas de los arcos.

Elsa Waag (12) menciona otros insumos: ceniza de guayubirá y de tarumá utilizada como mordientes en la preparación de la tinte y cera de los panales de avispas, para fijar el revestimiento de algunas piezas, como por ejemplo pulseras.

En el Registro de Artesanía Aborigen de la Provincia de Misiones (Consejo Federal de Inversiones, Año 1979) se detalla la utilización de estas materias primas e insumos en cada tipo de pieza del repertorio artesanal.

#### 2.4.1.- Formas de adquisición de la materia prima

Los artesanos aborígenes obtienen estos materiales del medio -monte misionero- donde crecen en forma silvestre; por lo que no son objeto de comercialización.

De las entrevistas realizadas a aborígenes se obtuvo información acerca de las técnicas extractivas para algunos de los elementos. Las Bambúseas ("tacuaras") son cortadas con machete, de longitud acorde a las piezas que el artesano proyecta realizar. Luego se arman mochilas para facilitar su acarreo.



Para cortar las raíces aéreas del guaembé los más diestros se trepan a los árboles y utilizan el mismo instrumento. Sin embargo, Elsa Waag (12) dice que "abanten las plantas de guaembé que transportan al lugar de trabajo y van cortando las raíces cuando tienen necesidad de la fibra".

En la extracción de la corteza de catiguá utilizan una bolsa o recipiente que colocan al pie del árbol y luego "con un machete o cuchillo hacen presión sobre el tronco como raspando, de arriba hacia abajo y así desprenden los trozos de corteza" (declaración de un aborigen entrevistado).

Se obtuvo poca información acerca de la madera. Un entrevistado declaró que recogen árboles y ramas caídas. El primer corte lo realizan con un hacha y luego utilizan el cuchillo para lograr el espesor, preformado y tallado de la pieza.

#### 2.4.2. Época de obtención de la materia prima.

Las tacuaras (Bambúseas) abundan durante todo el año y según la creencia popular entre los artesanos, algunos prefieren cortarlas "en los días de luna en cuarto menguante, porque en luna nueva se agorja"; otros afirman que "debe ser cortada en luna nueva porque seca más rápido, pero que lo mismo se la puede cortar cualquier día y (con la condición de que) después se deje secar bien al sol para que no tome bichos".

Resumiendo: las Bambúseas se consiguen fácilmente todo el año y para su extracción es necesario que hayan completado su crecimiento. El aborigen, respetuoso del ciclo vital de la naturaleza, se abstiene de extraer el material en las fases de crecimiento de la planta, reemplazándolo en esos casos por otros sustitutos.

Dado que los materiales no pueden ser almacenados sin ser previamente limpiados y secados al sol, la cantidad que extraen cada vez se adecúa a las necesidades inmediatas de producción. Esto no ocurre con el vegetal para elaborar la tinte -catiguá- que no se deteriora con el tiempo.

## CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES

2.4.3. Procesamiento de la materia prima

Dado que se trata de la etapa exploratoria, se considera de interés presentar sumariamente los pasos requeridos en la elaboración de algunas de las materias primas que se utiliza en cestería:

<u>Materia prima</u>	<u>Fases de procesamiento</u>
Tacuarusú, tacuarembó, tacuapí, yatevó	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Pelado (extracción de hojas y ramitas; raspado de la capa superficial).</li> <li>2) Secado (al sol o cerca del fuego).</li> <li>3) Corte longitudinal de la caña en dos mitades.</li> <li>4) Raspado de la parte interior.</li> <li>5) Cortes longitudinales formando cintas (el tacuarusú suele ser cortado en 4 capas).</li> <li>6) Secado (al sol ó cerca del fuego)</li> </ol>
Guaembé	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Separación de la corteza.</li> <li>2) Raspado de la corteza.</li> <li>3) Corte de las tiras.</li> </ol>
Catiguá	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Raspado de la corteza.</li> <li>2) Preparación de la tintura (cocción de este material en agua con agregado de ceniza de guayubirá y tarumá).</li> </ol>

#### 2.4.4. Rendimiento de la materia prima

El rendimiento de las cañas, estimado por algunos de los artesanos entrevistados, depende de la cantidad de capas que se extraigan. Así, de una caña de tacuaruzú, de aproximadamente 1,40 m de longitud, se obtienen, haciendo cortes en cuatro capas, 40 cintas de 1 a 1,5 cm de ancho. Si se cortan solamente dos capas, se logran 16 tiras de las mismas dimensiones.

Para confeccionar una estera de 0,84 m<sup>2</sup> se requieren 76 cintas extraídas de dos cañas, cortadas en cuatro capas.

Para estimar la cantidad de materia prima principal -en bruto- que insumen determinadas piezas, los datos obtenidos acusan diferencias significativas. Por ejemplo, uno de los entrevistados declaró que se necesitan 24 cañas de aproximadamente 1 m de largo para confeccionar 10 canastas rectangulares sin tapa, lo que daría un promedio de 2,4 cañas por producto. En tanto que otro artesano manifestó necesitar 27 cañas -de las que utiliza solamente dos capas- para elaborar una pieza equivalente en superficie tejida (canasta redonda sin tapa). Es posible que esta disparidad provenga de que cada uno de los interrogados hizo referencia a diferentes materiales (se debe recordar que el tacuapí y el yatevó son las Bambúseas de cañas notoriamente más finas).

Es de hacer notar que a pesar de que esta información resulta insuficiente para evaluar el rendimiento de las materias primas empleadas en la cestería, se considera necesario presentarla en

este informe, ya que sirve para ilustrar sobre la compleja naturaleza de la medición de este aspecto de la producción.

## 2.5. Procesamiento de las piezas artesanales.

Las etapas del procesamiento de las piezas de cestería pueden ser sintetizadas de la siguiente manera:

- 1) Preparación de la urdimbre
- 2) Tejido (esta operación incluye el formado de la pieza)
- 3) Preparación de armazones y aros de refuerzos
- 4) Revestimiento (de asas, arcos, aros exteriores de los cedazos entre otros)
- 5) Trenzado
- 6) Terminaciones (colocación de armazones, aros de refuerzos y asas; costuras).

Cabe señalar que esta es una enumeración exhaustiva de todas las tareas involucradas en la confección de la totalidad de las piezas del repertorio artesanal. Algunas no requieren cumplir con los seis pasos -como por ejemplo las canastas con asa de caña sin forrar, en los que son innecesarias las tareas 4) y 5)- en tanto que otras sí -por ejemplo, los cedazos y arcos-.

Por ser el tejido la etapa del procesamiento que insume más cantidad de mano de obra, se darán los detalles de las técnicas utilizadas siguiendo la versión de Saugy (9):

"Entre los guaraníes misioneros se producen numerosas variantes de la cestería tejida formada por el entrecruzado perpendicular de dos conjuntos de elementos.

El aspecto final es similar al de ciertas técnicas textiles, aunque aquí no se utiliza telar ni aparato alguno, pues el entrecruzado se realiza con las manos.

**CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES**

Siguiendo la sistematización propuesta por Emery, encontramos los tipos:

1. Tejido llano (plain weave): donde cada trama pasa alternadamente sobre y bajo sucesivas unidades de urdimbre, y donde cada uno invierte el procedimiento seguido por el elemento anterior. Esta técnica no es muy frecuente entre los mbyá; aparece en las tapas de algunos cestos, por ejemplo (op. cit., p.76).
2. Tejido de flotantes (float weaves): producido por la desviación de la alternativa regular que caracteriza al tejido llano, que conduce a la aparición de flotantes (op. cit., p.92). Estos son cualquier porción de elemento de trama o de urdimbre que se extiende suelto sobre dos o más unidades del conjunto opuesto en cualquiera de las fases del tejido (op.cit., p.75). Esta técnica es la que más se produce en esta cultura, con numerosas variantes del tipo twill weaves o tejido asargado. Twill weaves son tejidos de flotantes, que se caracterizan por el alineamiento en diagonal de los flotantes, para los cuales un mínimo de tres agrupamientos de trama es esencial. Cada pasada está escalonada de una trama (o urdimbre) por debajo del grupo anterior. Así se pueden obtener diagonales continuas en el diseño de flotantes (p.92).  
Cuando los elementos de trama y de urdimbre flotan sobre un igual número de elementos del conjunto opuesto, se obtiene el even twill o tejido asargado simétrico (op.cit., p.92)".

Para el resto de las tareas se recomienda leer la bibliografía citada en este Informe.

El procesamiento de las tallas de madera se realiza de acuerdo al siguiente procedimiento:

- 1) Corte de la madera (de acuerdo a la dimensión de la pieza que se quiere lograr).
- 2) Desbastado general (con el que se obtiene el preformado de la pieza)
- 3) Cortes
- 4) Tallado propiamente dicho
- 5) Secado
- 6) Quemado
- 7) Limpieza

3), 6) y 7) son pasos del procesamiento al que están sometidas algunas piezas, como por ejemplo los "animalitos de maderas blandas" que son pirograbadas; o los crucifijos que requieren cortes realizados con sierras, entre otras.

#### 2.5.1. Tiempo empleado en la elaboración de la artesanía

Este ítem, de crucial importancia para la determinación de los costos de producción y del precio, deberá ser objeto de un cuidadoso estudio en la segunda etapa del trabajo. La información recogida en esta fase exploratoria resultó insuficiente; no obstante, puede ser utilizada como referencia en el mencionado estudio.

En esta primera aproximación a la medición de esta variable se destaca que en las piezas más elaboradas, como por ejemplo el canasto redondo con tapa y asa revestida con cestería, el tejido in-

sume un tiempo proporcionalmente muy corto en relación al procesamiento de las materias primas y a la confección de la manija, tapa, costuras y terminaciones. El revestimiento de asas lleva un tiempo de trabajo relativamente importante. Este hecho debe ser tomado en consideración a los fines de la determinación del precio:

A continuación se presenta la información recogida para algunas piezas-tipo de cestería y tallas de madera. (Las variaciones en las horas de trabajo insumidas en el tejido de los cestos-bombos y en las tallas refleja las respuestas de los diferentes artesanos):

- Canasto redondo (con tapa y asa forrada con cestería ; 33 cm de diámetro y 44 cm de altura, aproximadamente):
  - . Procesamiento de las materias primas . . . . . 26 hs/hombre
  - . Teñido . . . . . 2 hs/hombre
  - . Tejido . . . . . 8 hs/hombre
  - . Confección de asa-revestida y tapa;  
costuras y terminaciones . . . . . 20 hs/hombre
  - Total de tiempo insumido . . . . . 56 hs/hombre
- Canasta redonda (sin tapa y manija sin forrar):
  - grande:
    - . Tejido . . . . . 7 hs/hombre
  - mediana:
    - . Tejido . . . . . 3 hs/hombre
  - chica:
    - . Tejido . . . . . 2-3 hs/hombre
- Cesto-bombo:
  - grande:
    - . Tejido . . . . . 15 a 20 hs/hombre
    - . tapa, costuras y terminaciones . . . . . 6 hs/hombre

mediano:	
. Tejido . . . . .	5 a 8 hs/hombre
chico:	
. Tejido . . . . .	3 a 5 hs/hombre
- <u>Estera</u> : (60 cm de ancho y 140 cm de largo)	
. Tejido . . . . .	12 hs/hombre
- <u>Botella revestida</u>	
. Tejido . . . . .	8 hs/hombre
- <u>Figura de animalito</u> (de madera blanda)	
grande:	
. Tallado . . . . .	24 hs/hombre
chica:	
. Tallado . . . . .	4 a 8 hs/hombre
- <u>Crucifijo</u> ( de madera dura; tamaño grande)	
. Tallado . . . . .	8 a 10 hs/hombre

Es necesario hacer notar que debido a los datos obtenidos no fue posible realizar ninguna estimación de costos de producción.



## 2.6. Herramientas utilizadas

En cestería se utilizan muy pocos instrumentos de trabajo. Durante el estudio se registraron los siguientes:

- Machetes: (para extraer las cañas de la planta).
- Cuchillos: (para raspar y cortar cañas, guaembepí y catiguá).
- Tijeras: (para cortar las fibras de guaembepí).
- Punzones: (confeccionados con cornamenta de venado. Se utilizan para las costuras).
- Tarros de conserva y cacharros de cocina (ollas y jarros enlozados para la preparación y cocción de la tintura).
- Marlos de choclo: (utilizados para revolver la tintura durante su cocción y además como pincel para pintar las cañas).

En las tallas de madera se utilizan también instrumentos muy sencillos; ellos son:

- Hachas: (para extraer el material de la planta).
- Cuchillos: (para el desbastado de la madera y tallado de la pieza).
- Sierras: (de pequeñas dimensiones para efectuar cortes en algunas piezas, como por ejemplo en las cruces y crucifijos).
- Trozos de alambre: (para realizar el pirograbado de algunas piezas).

### 3. Comercialización

Los artesanos entrevistados declararon efectuar sus ventas a comerciantes de la Provincia -radicados en las ciudades de Posadas, Alem, Puerto Iguazú, Jardín América y Campo Viera- y de Buenos Aires. Algunos aborígenes venden también directamente a particulares y turistas, especialmente los que viven cerca de las rutas y los que van a los poblados a ofrecer su mercancía.

Asimismo fueron mencionados como compradores el "Mercado de Artesanías" provincial, el "Instituto Línea Cuchilla" de Ruíz de Montoya; y una religiosa, la Hermana Gemia.

De acuerdo a la información recogida no existe una forma generalizada de efectuar las ventas. Algunas veces llegan los compradores hasta la vivienda del artesano aborigen, especialmente cuando ellos son comerciantes, ya sea para adquirir la producción disponible o bien para encargar su fabricación. Otras veces son los artesanos quienes concurren a los comercios a ofrecer sus productos.

En las transacciones los que fijan el precio son el cacique o el artesano -cuando éste vive alejado de la agrupación-. Para efectuar el cálculo algunos relacionan con lo que ganarían trabajando como peones en las tareas agrícolas en base al tiempo de labor; otros toman como referencia las variaciones en los precios de los artículos de consumo y el nivel de complejidad del procesamiento de la pieza pero finalmente, es la urgencia de venta la determinante en la fijación del precio.

Las formas de pago mencionadas fueron el dinero (en efectivo y al contado), el trueque (cambio por ropa usada) y también formas mixtas.

#### 4. Recomendaciones

Los resultados obtenidos en la etapa exploratoria del estudio sobre las artesanías de la provincia de Misiones cumplen con el primer objetivo propuesto por esa Provincia, al solicitar al Consejo Federal de Inversiones su cooperación técnica para la realización del mencionado estudio. El segundo punto de la solicitud provincial está referido a un estudio de costos de producción. Corresponde entonces, que la segunda etapa del trabajo se oriente específicamente hacia ese aspecto.

El estudio de costos de producción es de fundamental importancia para el desarrollo de la actividad artesanal.

Si se pretende sistematizar y orientar la producción hacia aquellas piezas artesanales de mayor rentabilidad económica, el estudio de costos es un requisito indispensable. También lo es para la determinación del precio con la consecuente incidencia sobre la producción: un precio justo que equilibre el valor de la artesanía en relación a los productos de consumo, llegará a incentivar al artesanado para acrecentar su producción.

Desde el punto de vista comercial, especialmente para el "Mercado de Artesanías" provincial, los resultados de un estudio de costos le posibilitará, además de establecer adecuadamente el precio de las piezas de su stock de venta, programar sus suministros, ya que en este tipo de estudio está involucrado el conocimiento del tiempo de elaboración que insume la artesanía.

Bibliografía

- (1) República Argentina. Ministerio del Interior. Secretaría de Estado de Gobierno. Censo Indígena Nacional. Resultados provisorios. Buenos Aires. Año 1968.
- (2) Provincia de Misiones. Secretaría de Planificación y Control. Dirección General de Estadística y Censos. Atlas general de la provincia de Misiones. Posadas. República Argentina. Año 1978.
- (3) República Argentina. Ministerio de Bienestar Social. Secretaría de Estado de Salud Pública. Dirección Nacional de Promoción y Protección de la Salud. Estudio etnográfico y epidemiológico en comunidades aborígenes guaraníes de la provincia de Misiones, Argentina. Buenos Aires. Año 1978.
- (4) República Argentina. Ministerio de Economía de la Nación. Secretaría de Recursos Naturales y Ambiente Humano. Subsecretaría de Recursos Naturales Renovables. Servicio Nacional de Parques Nacionales. Anales de Parques Nacionales. Tomo XII. La flora arbórea del Parque Nacional Iguazú. Buenos Aires. Año 1974.
- (5) Bartolomé, Miguel Alberto. La situación de los guaraníes (Mbyá) de Misiones (Argentina). (En: suplemento Antropológico de la Revista del Ateneo Paraguayo. Vol. 4 N° 2, diciembre de 1969. Centro de Estudios Antropológicos del Ateneo Paraguayo. Asunción. Paraguay. Año 1969).
- (6) Emery, Irene. The primary structures of fabrics; an illustrated classification. Washington, The Textile Museum, 1966.
- (7) Newbery, Sara Josefina. Grupos indígenas de la provincia de Misiones. (En: Informes del Instituto Nacional de Antropología. Relevamiento Cultural de la Provincia de Misiones. Buenos Aires. Año 1974).
- (8) Parodi, Lorenzo A. Enciclopedia Argentina de Agricultura y Jardinería. Ed. ACME, SACL. Buenos Aires. Vol. I. Año 1959. Vol II. Año 1964.

- (9) Saugy, Catalina. Artesanías de Misiones. (En: Informes del Instituto Nacional de Antropología. Relevamiento Cultural de la provincia de Misiones. Buenos Aires. Año 1974).
- (10) Tortorelli, Lucas. Maderas y bosques argentinos. Ed. ACME, SACI. Buenos Aires. Año 1956.
- (11) Unión Industrial Argentina. Catálogo descriptivo de maderas argentinas. Buenos Aires. Año 1930. 2da. edición.
- (12) Waag, Else. La cestería caingúá. (En Relaciones, Sociedad Argentina de Antropología, Buenos Aires; año 1972. Tomo VI, Nueva Serie).

**Apéndice**

I. Metodología del estudio

Registro de las piezas artesanales.Normas para la confección de fichas.

A fin de contar con criterios homogéneos para el registro de artesanías, es conveniente confeccionar fichas en las que se registrarán los siguientes datos:

1. Nominaciones generales.

1.1. Nombre de la artesanía (tipo de artesanía)

1.2. Designaciones de la pieza.

1.2.1. Nombre popular (en la localidad y en medios urbanos)

1.2.2. Nombre técnico (según clasificaciones que aluden a la cultura o al lugar del que provienen y a las técnicas con que fueron realizadas).

1.3. Lugar o zona de producción, lugar donde fue registrado (domicilio del artesano, local, comercial, otros).

1.4. Caracterización sintética del grupo que lo produce: (indígena, criollo, etc.).

2. Diseño

2.1. Uso o función principal y usos alternativos.

2.2. Descripción de la pieza tipo. Acompañar fotografía de la pieza registrada.

2.2.1. Materias primas empleadas: nombre popular y científico, procedencia, cualidades y sustitutos.

2.2.2. Análisis morfológico.

2.2.2.1. Descripción de la forma.

2.2.2.2. Estructura: esquema básico o sostén (dibujo de cortes y perfiles).

2.2.2.3. Dimensiones (por ejm.: en una prenda tejida en telar: largo, ancho, grosor, dado por grosor del hilado de urdimbre y trama, etc.).

2.2.2.4. Peso.

2.2.2.5. Formas o motivos decorativos incorporados, su distribución en la superficie de la pieza.

2.2.2.6. Color en fondo y figura.

2.2.2.7. Otros caracteres significativos.



2.3. Técnicas de producción.

2.3.1. Técnicas de obtención de insumos (origen de la materia prima, y preparación de la misma).

2.3.2. Técnicas de elaboración del producto.

Breve descripción de las técnicas más importantes y el equipamiento requerido (herramientas y recursos técnicos utilizados).

Estructura legal-administrativa del organismo comercializador.

1. Año de creación y antecedentes.
2. Estatutos, normas o decreto de creación.
3. Organigrama (dependencia).
4. Personal (técnico, administrativo, contratado).  
Funciones específicas.
5. Relación con otros organismos provinciales o extra-provinciales.
6. Implementación: existencia de depósitos, locales, talleres, movilidad, etc.
7. Sistema administrativo.  
Control o registro sobre: movimiento de fondos y existencias  
acopio de insumos  
producción (tipo, calidad, zonas)  
recolección, etc....
8. Estudios y/o proyectos.  
elaborados, ejecutados o en ejecución
  - estudios de mercados; interno y exterior  
de demanda  
de precios
  - planificación de campañas de venta
  - investigaciones sobre calidad y diseño
9. Aprovisionamiento de Insumos.  
Sistema de acopio y suministro de insumos a artesanos.
  - distribución. Unico Intermediario.
  - acopio: de pequeños productores, y/o acopiadores.  
de otras provincias  
de industrias (directamente a fábricas)
10. Regulación de la Producción.
  - en cuanto al monto y líneas preferenciales según la demanda del mercado:  
(tipo, cantidad, modelos, motivos, etc.).
  - incentivada con política de precios, créditos, etc.
  - supervisión y contralor de calidad de la producción.
11. Acopio de productos artesanales.
  - por compra directa a pequeños artesanos, a contratistas, por pedido anticipado.

- sistema de recolección de la producción: (domiciliaria, por centro, por acopiadores...)
- Areas: alcances, zonas aisladas.
- precio fijado
- forma de pago
- normas de calidad

#### 12. Comercialización de la producción.

- Mercados: interno, externo (exportación), centro de comercialización.
- Locales para comercializar: exposiciones, mercados, ferias....
- Política de precios.
- Etiqueta identificadora.

#### 13. Asistencia técnica.

- Análisis tecnológico sobre sistemas e instrumentos de producción.
- Organización de talleres y escuelas piloto para la enseñanza artesanal.
- Estudios y enseñanza de técnicas y mejoras o innovaciones en la tecnología de la producción.

#### 14. Asistencia financiera.

- créditos, o bien préstamos, ayudas, adelantos.
  - para consumo: a artesanos y productores de materia prima.
  - para producción: a artesanos.
  - subsidios, o financiamiento para la concurrencia a ferias o exposiciones.
  - subsidios o financiamiento para incrementar el fondo de comercialización.
  - organización de talleres y escuelas piloto para la enseñanza artesanal.

#### 15. Asistencia social.

- Incorporada al Sistema Previsional.
- Servicios asistenciales: dispensarios, guarderías, proveedurías...
- Sistemas previsionales, para artesanos independientes.

Registro de artesanos.

- Localización geográfica de productores.
- Cantidad de productores en cada área, clasificación según:
  - Edad
  - Sexo
  - Origen étnico
- Especialidad (tipo de artesanía que elaboran y dentro de cada tipo, clase de pieza).
- Clase de dedicación a la actividad (completa o parcial).
- Otras actividades económicas que realiza cada artesano registrado.
- Nivel de ingresos obtenidos de la actividad artesanal.

Producción.

1. Formas organizativas de la producción.
  - individual (con y sin ayuda familiar)
  - cooperativa (taller u otras formas: en este último caso, especificar).
2. Materia prima.
  - 2.1. Denominación de las distintas variedades que se utilizan y su caracterización sintética.
  - 2.2. Adquisición de la materia prima por parte de los artesanos:
    - Vía (por compra, extracción, otras formas).
    - Epoca del año.
    - Dificultades para su obtención.
    - Disponibilidad de lugares para su almacenamiento.
  - 2.3. Procesamiento de la materia prima. •
    - Técnicas utilizadas en cada tipo de artesanías.
    - Tiempo empleado en la preparación del insumo de cada pieza-tipo.
    - Cantidad empleada en la preparación del insumo de cada pieza-tipo.
3. Procesamiento de la pieza-tipo artesanal.
  - instrumental empleado.
  - técnicas.
  - tiempo empleado.
4. Ritmo de producción.
  - Actividades complementarias a que se dedica la población que elabora artesanías.
  - Cantidad promedio de horas reales que trabaja el productor en la actividad artesanal.
  - Variaciones de la aplicación al trabajo artesanal por parte de los productores a lo largo del año (en cada comunidad).
  - otros factores que intervienen en el ritmo de producción.
5. Costos de producción (para cada una de las piezas-tipo de las distintas clases de artesanía).
  - por materia prima y su traslado hasta el lugar de producción.
  - por mano de obra en las diferentes etapas
    - extracción de la materia prima.
    - preparación de la materia prima.
    - confección de la pieza.

II. Cuestionario

DIRECCION DE PROMOCION COMUNITARIA

ESTUDIO DE LAS ARTESANIAS DE MISIONES

ETAPA PRE DIAGNOSTICO

ENCUESTAI. LOCALIZACION

Fecha:

Nombre del entrevistado

Funcion del entrevistado

Comunidad o Grupo

Como llaman los aborígenes a este lugar

Localidad o poblado más cercano:

Distancias en Km.

Localidad

Municipio

Departamento

Vias de comunicación desde la Capital

Ruta Nacional

Ruta Provincial

Camino Vecinal

Sendero

2. PROPIEDAD DE LA TIERRA OCUPADA.

2.1. Superficie ocupada por el grupo

2.2. Regimen de la propiedad

Autorización de uso		Verbal	Inst. Legal	Sin autorización
Régimen de propiedad				
Propietario				
Nacional				
Provincial				
Municipal				
No Propietario	Particular			
	Privado	Inst. Civil		
		Inst. Religiosa		
		Otro		

3. POBLACION DE LA COMUNIDAD

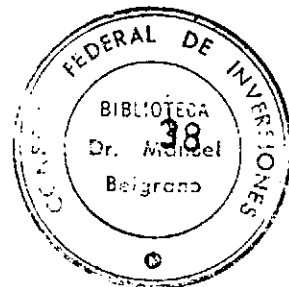
Número de habitantes \_\_\_\_\_

Número de familias \_\_\_\_\_

Cantidad de personas por grupo familiar \_\_\_\_\_

Número de viviendas \_\_\_\_\_





**4. ACTIVIDAD ECONOMICA DE LA COMUNIDAD**

4.1. ¿Qué trabajos hacen las personas que viven en esta comunidad?

Destino de la producción Actividad	Para su familia	P.Com. Aborígen	Para Terceros
Agricultura	Siembra		
	Recolección		
	Limpieza		
	Otros		
Ganadería			
Pesca			
Artesanías			

4.2. ¿En qué época del año desarrollan más intensamente cada tarea?

4.3. ¿Qué tareas desarrollan fuera de la localidad?

**5. DEDICACION A LA ARTESANIA**

5.1.

Sexo y edad Tipo artesanías	Hombres	Mujeres	Niños	Total
Cestería				
Tallas				
Otros				

5.1.1. ¿Qué piezas hacen más? ¿Porque?

## 5.2. Producción

5.2.1. ¿Qué pasos hay que seguir para hacer un canasto?

5.2.2. ¿Qué pasos hay que seguir para hacer una talla? Instrumentos

5.2.3. ¿Qué pasos hay que seguir para hacer objetos forrados? Instrumentos.

5.2.4. ¿Qué pasos hay que seguir para hacer arco y flecha? Instrumentos

5.2.5. ¿Qué pasos hay que seguir para hacer una pulsera? Instrumentos

5.2.6. ¿Qué pasos hay que seguir para hacer anillos? Instrumentos

5.2.7. ¿Qué pasos hay que seguir para hacer collares? Instrumentos

5.2.8. ¿Como se tiñe? Instrumentos

5.3. ¿En cada familia, quienes participan de cada tarea?

	Hombres	Mujeres	Niños
Corte de la caña			
Traslado de la caña			
Corte de tiras			
Tejidos			
Corte Güembe			
Traslado			
Tiras de Güembé			
Corte catiguá u otros para teñido			
Traslado			
Teñido			
Corte Madera terminaciones			
Corte maderas arcos			
Corte maderas tallas			
Tallas			
Semillas collares			
Otros			

## 5.4. Insumos

## 5.4.1. ¿Como se llama la materia prima que utilizan?

Caña gruesa hueca \_\_\_\_\_

Caña macisa \_\_\_\_\_

Caña fina \_\_\_\_\_

Vegetales para teñir \_\_\_\_\_

Giembé \_\_\_\_\_

Maderas para terminaciones \_\_\_\_\_

Para tallas \_\_\_\_\_

Cuentas de collares \_\_\_\_\_

Arco \_\_\_\_\_

Flecha \_\_\_\_\_

Cuerda \_\_\_\_\_

Pulseras \_\_\_\_\_

Anillos \_\_\_\_\_

Otros \_\_\_\_\_

## 5.4.2. ¿Donde crecen?

## ¿A qué distancia?

Caña \_\_\_\_\_

Madera \_\_\_\_\_

Giembé \_\_\_\_\_

Catiguá \_\_\_\_\_

Otros \_\_\_\_\_

- 5.4.3. ¿Cuándo van a buscar?
- 5.4.4. ¿Cuánto tardan en ir y volver?
- 5.4.5. ¿Cuántos caños largos traen por vez?
- 5.4.6. ¿Cada artesano trae para sí o encarga? Si es así, ¿Cómo y cuánto se paga?
- 5.4.7. ¿Todo el año obtienen esos elementos o hay momentos que no se pueden conseguir?
- 5.4.8. ¿Los materiales pueden guardarse mucho tiempo o se arruinan?:

Cañas

Vegetal para teñido

Madera para tallar

Güembé

Otros

## 6. VOLUMEN Y RITMO DE PRODUCCION

- 6.1. ¿Puede calcular cuantas piezas de cada tipo produjo y vendió el año pasado?
- 6.2. ¿Existen buenos artesanos que no se dedican a la actividad y porque?
- 6.3. ¿La artesanía es la principal fuente de ingreso?

- 6.4. ¿Cuánto tiempo tardan en tejer un canasto grande?.....  
 ¿Cuánto tiempo tardan en tejer un canasto mediano?.....  
 ¿Cuánto tiempo tardan en tejer un canasto chiquito?.....  
 ¿Cuánto tiempo tardan en tejer una botella forrada?.....  
 ¿Cuánto tiempo tardan en tallar un animalito?.....  
 ¿Cuánto tiempo tardan en tallar un animal grande?.....

6.5. Cuando tiene trabajo en artesanías, ¿cuánto tiempo le dedican a la actividad?

En invierno

En verano

6.6. Si existe diferencia ¿A qué se debe?

## 7. COSTO DE PRODUCCION

7.1. ¿Cuántos caños se utilizan para tejer un canasto grande con tapa?

.....Caños

.....Largo

7.2. ¿Cuánto tiempo se tarda en tejerlo?

7.3. ¿A cuánto lo vende?

7.4. ¿A cuánto se vende en el comercio?

7.5. ¿Cuánto le pagan por día de trabajo en otra actividad?

## 8. COMERCIALIZACION

8.1. ¿Quienes compran artesanías?

8.2. ¿Quienes compran más?

8.3. ¿Vienen a buscar las piezas o tienen que llevarlas?

8.4. ¿Como les pagan?

8.5. ¿Cada cuanto les compra?

8.6. ¿Les compra a todos o solo a algunos artesanos de esa comunidad?

¿Porqué?

8.7. ¿Cuántas piezas les compra cada vez?

8.8. ¿Quien fija el precio?

8.9. ¿Si el precio lo fija un miembro de la comunidad, como lo calcula?

III. Localización geográfica de la población aborigen en la  
Provincia de Misiones.



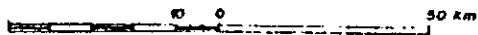
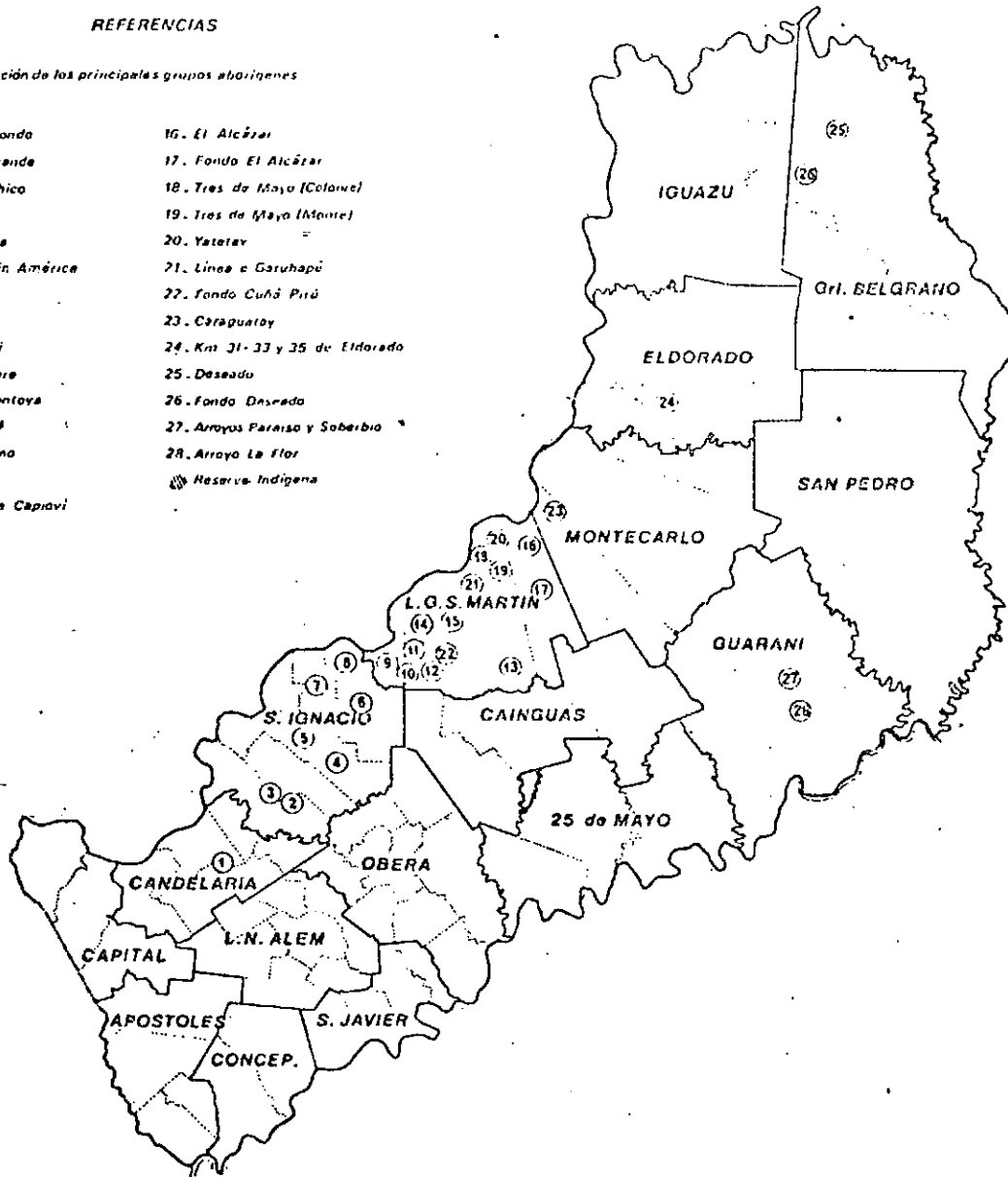
Mapa I

# DISTRIBUCION GEOGRAFICA DE LA POBLACION ABORIGEN

## REFERENCIAS

Ubicación de los principales grupos aborígenes

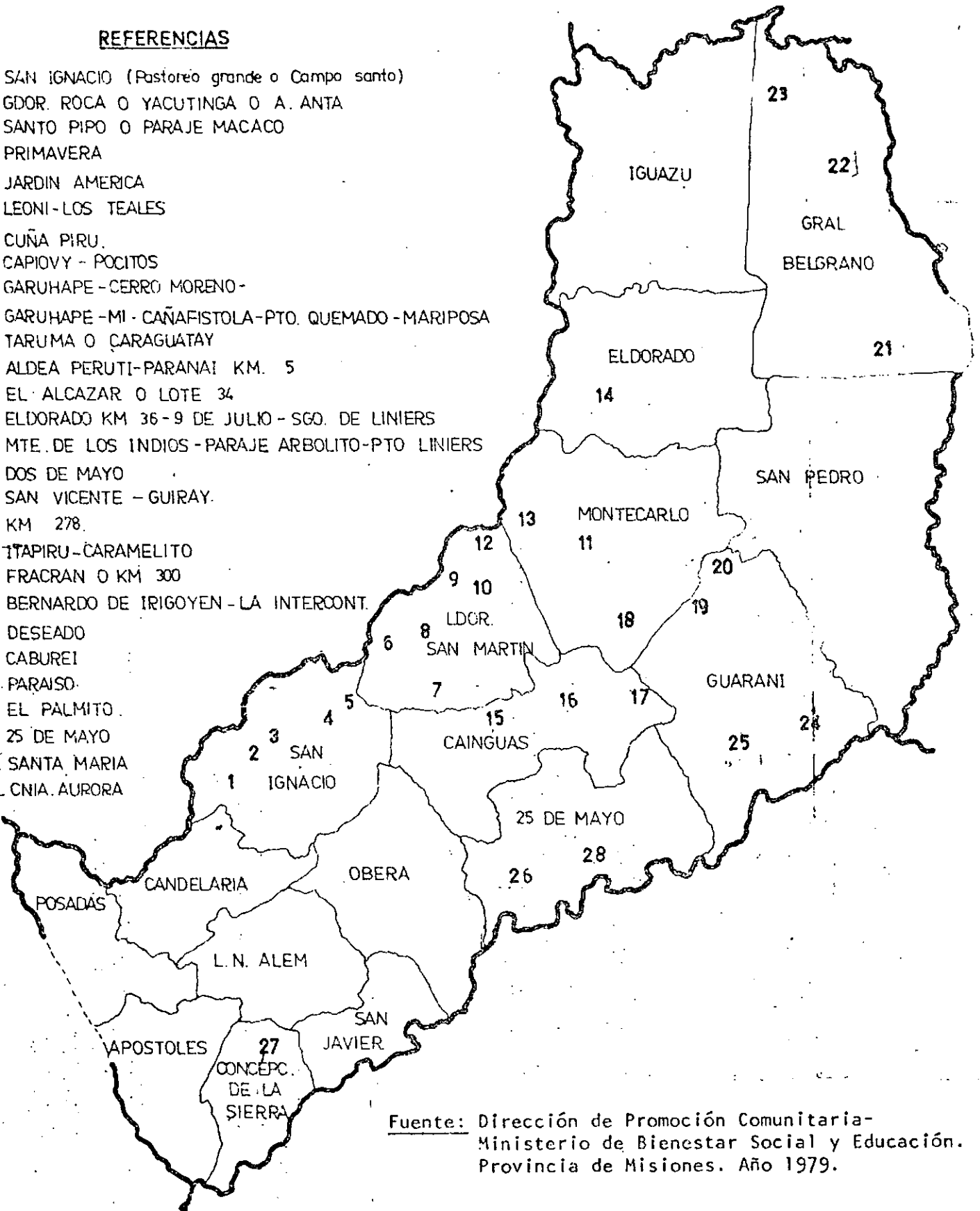
- |                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1. Campo Redondo        | 16. El Alcázar                 |
| 2. Pastoreo Grande      | 17. Fondo El Alcázar           |
| 3. Pastoreo Chico       | 18. Tres de Mayo (Colonel)     |
| 4. Mecaco               | 19. Tres de Mayo (Monte)       |
| 5. Santa María          | 20. Yatetev                    |
| 6. Fondo Jardín América | 21. Línea e Garuhapú           |
| 7. Km. 17               | 22. Fondo Cuñá Pirú            |
| 8. Tabey                | 23. Caraguatoy                 |
| 9. Cruce Leoni          | 24. Km 31- 33 y 35 de Eldorado |
| 10. Paso El Tigre       | 25. Deseado                    |
| 11. Ruz de Montoya      | 26. Fondo Deseado              |
| 12. Cuña Pirú 1         | 27. Arroyos Paraíso y Soberbio |
| 13. Cerro Moreno        | 28. Arroyo La Flor             |
| 14. Capiví              | ⊗ Reserva Indígena             |
| 15. Pocita cerca Capiví |                                |



ESCALA

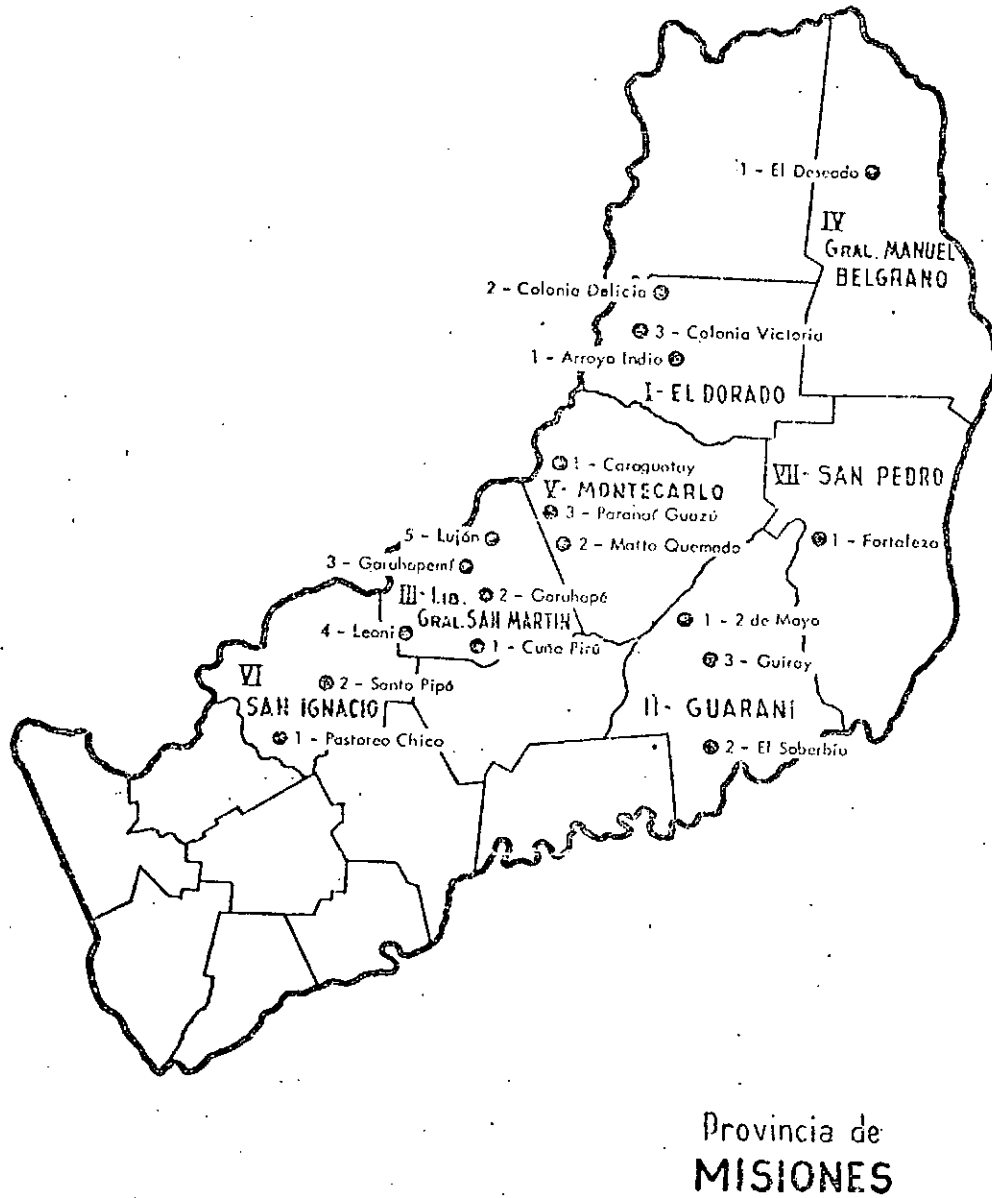
REFERENCIAS

- SAN IGNACIO (Pastoreo grande o Campo santo)
- GDOR. ROCA O YACUTINGA O A. ANTA
- SANTO PIPO O PARAJE MACACO
- PRIMAVERA
- JARDIN AMERICA
- LEONI-LOS TEALES
- CUÑA PIRU.
- CAPIOVY - POCITOS
- GARUHAPE - CERRO MORENO -
- GARUHAPE - MI - CAÑAFISTOLA - PTO. QUEMADO - MARIPOSA
- TARUMA O CARAGUATAY
- ALDEA PERUTI - PARANAI KM. 5
- EL ALCAZAR O LOTE 34
- ELDORADO KM 36-9 DE JULIO - SGO. DE LINIERS
- MTE. DE LOS INDIOS - PARAJE ARBOLITO - PTO LINIERS
- DOS DE MAYO
- SAN VICENTE - GUIRAY.
- KM 278.
- ITAPIRU - CARAMELITO
- FRACRAN O KM 300
- BERNARDO DE IRIGOYEN - LA INTERCONT.
- DESEADO
- CABUREI
- PARAISO.
- EL PALMITO.
- 25 DE MAYO
- SANTA MARIA
- CNIA. AURORA



Fuente: Dirección de Promoción Comunitaria-  
Ministerio de Bienestar Social y Educación.  
Provincia de Misiones. Año 1979.

Situación geográfica de la población aborigen



Fuente: Censo Indígena Nacional. Años 1967-68

IV. Cantidad de habitantes aborígenes.

**CUADRO N° 1: GRUPO ÉTNICO, SITUACION GEOGRAFICA, VIAS DE COMUNICACION Y GRADO DE PARTICIPACION EN LA CULTURA NACIONAL, POR AGRUPACION**

**PROVINCIA: MISIONES**

N° de orden	Nombre	Grupo étnico	Localidad más cercana	Situación geográfica	Vías de comunicación	Grado de participación en la cultura nacional
<b>I Departamento: ELDORADO</b>						
1	Arroyo Indio	Caingú	Puerto Victoria	Al E.N.E. 13 km	19 km por camino vecinal y senderos	Contactos irregulares
2	Colonia Delicia	Caingú	Puerto Delicia	Al E.N.E. 12 km	17 km por camino vecinal y senderos	"
3	Colonia Victoria	Caingú	Puerto Victoria	Al E.N.E. 15 km	17 km por camino vecinal y senderos	"
<b>II Departamento: GUARANI</b>						
1	2 de Mayo	Caingú	Yerbal Nuevo	Al N.N.E. 15 km	20 km por camino vecinal y senderos	Contactos irregulares
2	El Soberbio	Caingú	El Soberbio	Al N.N.E. 15 km	25 km por camino vecinal y senderos	"
3	Guiray	Caingú	Yerbal Nuevo	Al E. 15 km	20 km por camino vecinal y senderos	"
<b>III Departamento: LIBERTADOR GRAL. SAN MARTIN</b>						
1	Cuñá Pirú	Caingú	Cuñá Pirú	Al E.S.E. 10 km	12 km por camino vecinal y senderos	Contactos irregulares
2	Garuhapé	Caingú	Cuñá Pirú	Al N.E. 20 km	25 km por camino vecinal y senderos	"

Fuente: Censo Indígena Nacional - Años 1967-68

CUADRO N° 1: GRUPO ÉTNICO, SITUACION GEOGRAFICA, VIAS DE COMUNICACION  
Y GRADO DE PARTICIPACION EN LA CULTURA NACIONAL, POR AGRUPACION

PROVINCIA : MISIONES

N° de orden	Nombre	Grupo étnico	Localidad más cercana	Situación geográfica	Vías de comunicación	Grado de participación en la cultura nacional
<b>III Departamento: LIBERTADOR GRAL. SAN MARTIN (continuación)</b>						
3	Garuhapení	Caingúá	Capióví	Al E.N.E. 18 km	24 km por camino vecinal y senderos	Contactos irregulares
4	Lenóni	Caingúá	Puerto Mineral	Al S. 15 km	18 km por Rut. Nac. 14 y senderos	"
5	Luján	Caingúá	Puerto Murphy	Al E.N.E. 10 km	23 km por Rut. Nac. 12 y senderos	"
<b>IV Departamento: MANUEL BELGRANO</b>						
1	El Descado	Caingúá	Descado	Al E.S.E. 5 km	10 km por Rut. Nac. 101 y senderos	Contactos irregulares
<b>V Departamento: MONTECARLO</b>						
1	Caragutay	Caingúá	Caragutay	Al S. 4 km	6 km por camino vecinal y senderos	Contactos irregulares
2	Matto Quemado	Caingúá	Montecarlo	Al S.S.E. 28 km	55 km por Rut. Nac. 12, camino vecinal y senderos	"
3	Paraná Guazú	Caingúá	Montecarlo	Al S.S.E. 15 km	20 km por Rut. Nac. 12, camino vecinal y senderos	"

Fuente: Censo Indígena Nacional - Años 1967-68

CUADRO N° 1: GRUPO ÉTNICO, SITUACION GEOGRAFICA, VIAS DE COMUNICACION Y GRADO DE PARTICIPACION EN LA CULTURA NACIONAL, POR AGRUPACION

PROVINCIA: MISIONES

N° de orden	Nombre	Grupo étnico	Localidad más cercana	Situación geográfica	Vías de comunicación	Grado de participación en la cultura nacional
<b>VI Departamento: SAN IGNACIO</b>						
1	Pastoreo Chico	Caingú	San Ignacio	Al S.E. 15 km	25 km por Rut. Nac. 12, camino vecinal y senderos	Contactos irregulares
2	Santo Pipó	Caingú	Santo Pipó	Al S.S.E. 12 km	22 km por camino vecinal y senderos	"
<b>VII Departamento: SAN PEDRO</b>						
1	Fortaleza	Caingú	San Pedro	Al S. 12 km	20 km por Rut. Nac 14, camino vecinal y senderos	Contactos irregulares

Fuente: Censo Indígena Nacional - Años 1967-68

**CUADRO N° 2: CANTIDAD DE HABITANTES SEGUN EDAD Y SEXO, POR AGRUPACION**

**PROVINCIA: MISIONES**

**GRUPOS DE EDAD EN AÑOS**

N° de orden	Nombre	Totales			0 a 9			10 a 19			20 a 29			30 a 39			40 a 49			50 a 59			60 a 69			70 y más			Edad desconocida						
		T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M							
<b>I Departamento: ELDORADO</b>																																			
TOTAL	.....	119	61	58	50	27	23	20	6	14	25	15	10	11	4	7	9	5	4	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
1	Arroyo Indio	.....	19	12	7	7	5	2	5	3	2	1	1	1	3	1	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	Colonia Delficia	.....	29	13	16	9	3	6	6	1	5	7	4	3	3	2	1	2	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	Colonia Victoria	.....	71	36	35	34	10	15	9	2	7	17	10	7	5	1	4	5	3	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
<b>II Departamento: GUARANI</b>																																			
TOTAL	.....	90	51	39	25	18	7	26	11	15	14	8	6	14	7	7	7	5	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	
1	2 de Mayo	.....	29	15	14	8	4	4	5	1	4	5	4	1	8	3	5	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	El Saborito	.....	43	23	18	11	11	3	14	6	8	6	3	3	3	2	1	3	2	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	Guiray	.....	18	11	7	3	3	1	7	4	3	3	1	2	3	2	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
<b>III Departamento: LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN</b>																																			
TOTAL	.....	136	68	68	59	30	23	21	4	17	30	16	14	17	9	8	6	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
1	Caña Piro	.....	26	11	12	9	7	2	5	1	4	3	4	3	4	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	Gurubané	.....	30	17	13	15	9	6	3	2	1	7	3	4	3	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3	Guarapandé	.....	28	13	15	8	4	4	5	1	4	3	3	3	2	1	1	4	3	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
4	Lemoní	.....	31	18	23	16	7	9	7	1	6	7	4	3	7	4	3	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
5	Lolón	.....	11	6	5	5	3	2	1	1	1	5	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1



CUADRO N° 2: CANTIDAD DE HABITANTES SEGUN EDAD Y SEXO, POR AGRUPACION

PROVINCIA: MISIONES

GRUPOS DE EDAD EN AÑOS

N° de orden	Nombre	Totales		0 a 9		10 a 19		20 a 29		30 a 39		40 a 49		50 a 59		60 a 69		70 y más		Edad desconocida		
		T	V	T	V	T	V	T	V	T	V	T	V	T	V	T	V	T	V	T	V	M
<b>IV Departamento: MANUEL BELGRANO</b>																						
	TOTAL	30	18	12	11	7	4	0	4	2	8	4	4	4	2	2	3	3				
1	El Desierto	30	18	12	11	7	4	0	4	2	8	4	4	2	2	3	3					
<b>V Departamento: MONTECARLO</b>																						
	TOTAL	62	29	23	23	12	11	15	4	11	10	6	4	4	4	2	2	5	2	3	3	1
1	Caraguntay	25	13	12	9	6	3	8	2	6	4	3	1	1	1	1	1	2	2	1	1	
2	Miatio Quemado	27	13	14	12	6	6	3	1	2	4	2	2	3	1	2	3	2	1	1	1	
3	Paraná Guazú	10	3	7	2	2	2	4	1	3	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
<b>VI Departamento: SAN IGNACIO</b>																						
	TOTAL	54	31	29	21	15	6	12	6	6	11	8	3	4	2	2	3	3	2			1
1	Pastores Chico	33	23	10	13	10	3	9	6	3	5	4	1	3	1	2	3	2	1			
2	Santo Pipí	21	11	10	8	5	3	3	3	3	6	4	2	1	1	1	2	1	1			1
<b>VII Departamento: SAN PEDRO</b>																						
	TOTAL	21	10	11	9	5	4	3	3	5	3	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
1	Fortaleza	21	10	11	9	5	4	3	3	5	3	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2

Fuente: Censo Indígena Nacional - Años 1967-68

CUADRO Nº 3: CANTIDAD DE HABITANTES, FAMILIAS, VIVIENDAS Y CUARTOS, POR AGRUPACION

PROVINCIA: MISIONES

Nº de orden	Nombre	CANTIDAD DE HABITANTES		CANTIDAD DE:			HABITANTES POR:			Familias por vivienda	
		Total	Varones	Mujeres	Viviendas	Familias	Cuartos	Vivienda	Familia		Cuarto
<b>I Departamento: ELBORADO</b>											
	TOTAL	119	61	58	25	24	17	5,2	5,0	7,0	1,0
1	Arroyo Indio	19	12	7	5	5	5	6,5	6,5	6,5	1,0
2	Colonia Delicia	29	15	16	8	8	2	5,6	5,6	1,4	1,0
3	Colonia Victoria	71	36	35	12	15	12	6,0	5,5	6,0	1,1
<b>II Departamento: GUARANI</b>											
	TOTAL	90	51	39	18	20	19	5,0	4,5	4,7	1,1
1	2 de Mayo	29	15	14	5	6	6	5,8	4,8	4,8	1,2
2	El Soboró	45	25	18	9	10	9	4,8	4,5	4,8	1,1
3	Guiray	18	11	7	4	4	4	4,5	4,5	4,5	1,0

Fuente: Censo Indígena Nacional - Años 1967-68

CUADRO N° 3: CANTIDAD DE HABITANTES, FAMILIAS, VIVIENDAS Y CUARTOS. POR AGRUPACION

PROVINCIA: MISIONES

N° de orden	Nombre	CANTIDAD DE HABITANTES		CANTIDAD DE:			HABITANTES POR:			Familias por vivienda	
		Total	Varones	Mujeres	Viviendas	Familias	Cuartos	Vivienda	Familia		Cuarto
<b>III Departamento: LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN</b>											
	TOTAL	156	67	69	28	31	51	4,8	4,4	4,4	1,1
1	Cuñá Pirí	26	14	12	5	6	5	5,2	4,5	5,2	1,2
2	Garuhapé	50	17	13	5	6	8	6,0	5,0	5,7	1,2
3	Garuhapimí	23	15	15	7	7	7	4,0	4,0	4,0	1,0
4	Leoni	41	17	24	8	9	8	5,1	4,5	5,1	1,1
5	Loján	11	6	5	5	5	5	5,7	5,7	5,7	1,0
<b>IV Departamento: MANUEL BELGRANO</b>											
	TOTAL	50	18	12	5	6	6	6,0	5,0	5,0	1,2
1	El Descabo	50	18	12	5	6	6	6,0	5,0	5,0	1,2

CENSO INDIGENA NACIONAL - SEGUNDA PARTE

CUADRO N° 3: CANTIDAD DE HABITANTES, FAMILIAS, VIVIENDAS Y CUARTOS, POR AGRUPACION

PROVINCIA: MISIONES

N° de orden	Nombre	CANTIDAD DE HABITANTES			CANTIDAD DE:			HABITANTES POR:			Familias por vivienda
		Total	Varones	Mujeres	Viviendas	Familias	Cuartos	Vivienda	Familia	Cuarto	
V Departamento: MONTECARLO											
	TOTAL	62	29	33	12	12	12	5,2	5,2	5,2	1,0
1	Caraguatay	25	15	12	4	4	4	6,2	6,2	6,2	1,0
2	Matto Quemado	27	15	14	6	6	6	4,5	4,5	4,5	1,0
5	Paraná Guazú	10	5	7	2	2	2	5,0	5,0	5,0	1,0
VI Departamento: SAN IGNACIO											
	TOTAL	54	34	20	9	11	9	6,0	4,9	6,0	1,2
1	Pastoreo Chico	35	25	10	4	6	4	8,2	5,5	8,2	1,5
2	Santo Pipó	21	11	10	5	5	5	4,2	4,2	4,2	1,0
VII Departamento: SAN PEDRO											
	TOTAL	21	10	11	4	5	4	5,2	4,2	5,2	1,2
1	Fortaleza	21	10	11	4	5	4	5,2	4,2	5,2	1,2

Fuente: Censo Indígena Nacional - Años 1967-68

Cuadro N° 4

Comunidades aborígenes, número de habitantes y de familias. (Fuente: Dirección de Promoción Comunitaria de la Provincia de Misiones). Año 1978

Nombre de la Comunidad	Número de habitantes	Número de familias
25 de Mayo	111	92
Cerro Mártires	15	3
Pastoreo	8	S/D
Paraíso	80	S/D
Cabureí - Km 51	20	4
Capioví- Positos	50	S/D
Santa María	16	3
Capioví- San Alberto	10	S/D
Bernardo delrigoyen- Paraje Intercontinental	40	3
Fracran	70 a 80	16
Yacutinga (San Ignacio)	40	7
Garuhapé -Pasaje Cerro Moreno	15	1
Alcazar	24	7
San Antonio - Cabureí	45	8
Gral. Manuel Belgrano -Deseado	30	6
Bernardo de Irigoyen -Barullo	45	15
Pastoreo Grande - San Ignacio	10	1
Caraguatay- Montecarlo	150	20

El Soberbio	80 a 100	S/D
Santo Pipó	50	8
Línea Cuchilla	20	S/D

---

Totales	929 a 959	
---------	-----------	--

---

CUADRO N° 5

Cantidad de aborígenes según las fuentes consultadas.

Fuentes	Cantidad de habitantes aborígenes
- Censo Indígena Nacional - (Año 1967-68)	512
- Bartolomé, M. Alberto: La situación de los guaraníes de Misiones. (Año 1969)	Más de 1.000
- ALTER (*)	Más de 2.000
- Dirección de Estadística y Censos de la Provincia de Misiones: Atlas.	Alrededor de 2.000.

\* Fuente citada en el Estudio etnográfico y epidemiológico en comunidades aborígenes guaraníes de la Provincia de Misiones, Argentina. pag.5 (ver nota bibliográfica).

CUADRO N° 6

Población aborígen, por grupos de edad

Grupo de edades	Total
0 - 9	192
10 - 19	103
20 - 29	103
30 - 39	54
40 - 49	39
50 - 59	10
60 - 69	9
70 y más	2
<b>Totales</b>	<b>512</b>

Fuente: Censo Indígena Nacional - Años 1967-68



V. Descripción de especies vegetales de las que se extraen los materiales utilizados en la elaboración de la artesanía mbyá.

Fuente: Anales de Parques Nacionales - La flora arbórea del Parque Nacional Iguazú. Año 1974. pags. 39, 40, 41, 42, 55, 57, 65, 68, 84, 93, 103, 140 y 145.

**CHUSQUEA RAMOSISSIMA** Tacuarembó

Caña maciza hasta de 10-15 mm de diámetro, muy ramosa, trepando sobre la copa de los árboles hasta, unos 15 metros de alto, follaje muy denso, carece de espinas y la corteza es bien lisa; en los nudos presenta ramificaciones verticiladas muy abundantes. Las hojas son lanceoladas, varían de tamaño según la ubicación, siendo las más grandes de 10-15 cm de largo, por 2-2,5 cm de ancho. Las espiguillas son glabras, de 9 mm de largo, con dos flores basales, reducidas a una sola pálea cada una y una flor fértil terminal, reunidas en panojas; estambres 3 y fruto un cariopse.

Especie originaria de Sudamérica tropical y subtropical, desde el sur de Brasil hasta Misiones y norte del Uruguay.

Es muy abundante en el parque nacional Iguazú, observándose sobre los troncos y ramas de los árboles y como un elemento dominante en ciertas partes del sotobosque.

El Tacuarembó pertenece al mismo género que el Colihue (*Cusquea euleou* Desv.), que es una caña maciza, hasta de 6 m de alto, sumamente abundante en todo el sotobosque, desde Neuquén hasta el Chubut; se diferencia de su congénere misionero, en que su porte es erizado y sus cañas llegan hasta 5 cm de diámetro, siendo muy utilizada para la confección de muebles de estilo rústico.

En Misiones, el Tacuarembó es empleado como un recurso forrajero de mediana calidad, y sus cañas delgadas, se usan en canastería.

*Chusquea ramosissima* Lindman. Familia Gramíneas. (Foto pág. 48)

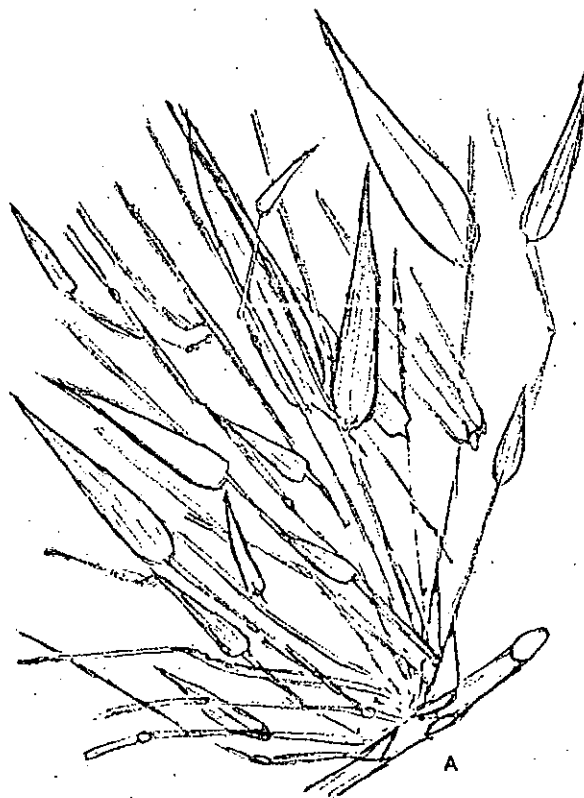


Fig. 2- *Chusquea ramosissima*. A, parte de un tallo con fascículo de ramitas hojosas x 1/2. (Gramíneas)

**GUADUA ANGUSTIFOLIA** *Tacuaruizú*

Tacuara hasta de 30 metros de alto, formando densos matorrales, debido a sus rizomas más o menos superficiales. Las cañas son huecas y cilíndricas, muy leñosas, de un diámetro hasta de 10-15 cm, con la superficie lisa y grandes espinas en los nudos, especialmente en la parte inferior. Las hojas son oblongo-lanceoladas, paralelinervadas, con la lámina de 10-16 cm de largo, por 7-25 mm de ancho, poseen un pecíolo corto y las vainas están provistas de dos dientes pequeños auriculares. Flores con 6 estambres, 3 estilos y tres lodículas, protegidas una lemma aquillada y una pálea bialada, formando en conjunto una espiguilla pluriflora, cilíndrica, alargada, las que se reúnen formando inflorescencias compuestas. El fruto es un cariopse. Los vástagos nuevos poseen una gran vaina cartácea, caediza, hasta de 50 ó más centímetros de largo y muy anchas, glabras en su cara inferior y muy pubescentes con pelos espinulosos en la porción externa; apicalmente posee una porción articulada.

Esta especie es originaria de Sudamérica tropical y subtropical, extendiéndose a lo largo de los ríos más importantes, desde Colombia, Venezuela y las Guayanas, hasta Misiones, Corrientes y probablemente en el noreste de Entre Ríos. En el vecino país del Uruguay se le halla espontánea en el Departamento de Artigas.

Localmente las cañas del *Tacuaruizú* tienen diversas aplicaciones: puntales para construcciones, cercos, canaletas de riego, macetas y como planta ornamental.

Es muy abundante en todo el parque nacional Iguazú, destacándose por la forma de sus nacizos y la altura que alcanzan los mismos. Como todas las Bambúseas, florece una sola vez en su vida, luego de lo cual muere toda la planta. en este caso la floración ocurre cada 25-30 años, reproduciéndose luego por semillas.

*Guadua angustifolia* Kunth. Fam. Gramíneas (Fotos págs. 43 y 44)

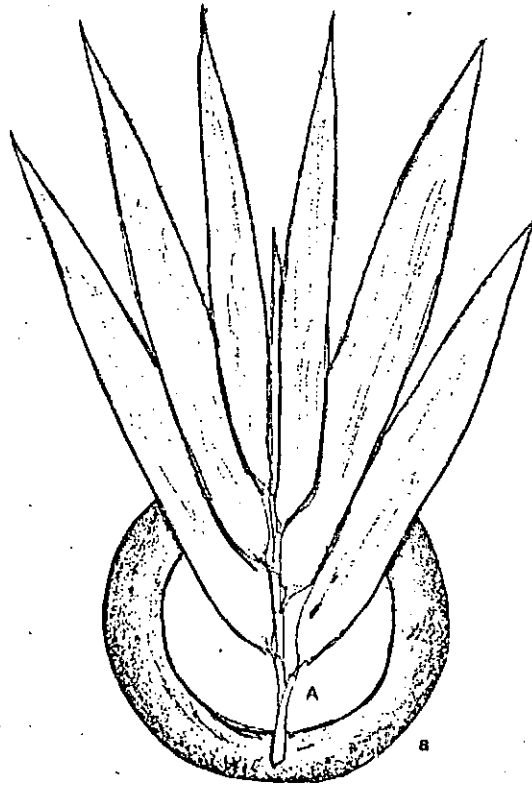


Fig. 3 - *Guadua angustifolia*. A, ramita con hojas x 1/2; a, corte transversal de la caña x 1/2. (Gramíneas)

**GUADUA TRINII** *Yatevo*

Planta rizomatosa, de cañas cilíndricas huecas, hasta de 15 metros de alto y 5 cm de diámetro, con la superficie áspera y espinas duras, curvas en la parte inferior de los tallos, que son muy ramificados y hojosos. Las hojas poseen vainas pestañosas en el cuello, pecíolos breves pubescentes y las láminas que son lanceoladas y paralelinervadas, alcanzan de 8-15 cm de largo, por 1-3 cm de ancho. Espiguillas de 2-3 cm de largo, compuestas de 6-8 flores, con 6 estambres, 3 estilos y 3 lodículas; las ramas floríferas alcanzan hasta 1 metro o más de largo, compuestas por numerosas espiguillas cilíndricas y alargadas. El fruto es un cariopse.

Esta lacuara es originaria desde el sur de Brasil hasta la zona del Plata. En el parque nacional Iguazú se concentra particularmente en los bañados o lugares bajos, caracterizándose su presencia, debido a que las cañas son largas y arqueadas.

Florece una sola vez cada 30 años, muriendo la planta luego de ello, reproduciéndose a continuación por semillas.

En las provincias donde crece el *Yatevo* se la emplea en la construcción de ranchos, tinglados, cercos, no siendo desechable su valor como planta ornamental.

*Guadua trinii* (Nees) Ruprecht. Familia Gramíneas. (Foto pág. 44)

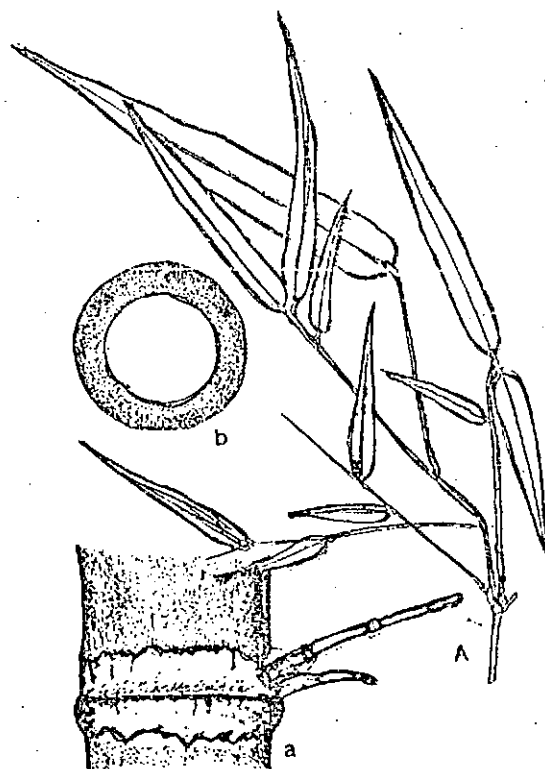


Fig. 4 -*Guadua trinii*. A, ramita con hojas x 1/2; a, nudo mostrando un agujón x 1/2; b, corte transversal de la caña x 1/2. (Gramíneas)

**MEROSTACHYS CLAUSSENI** *Tacuapi*

Tacuara de cañas huecas, muy frágiles, sin espinas, con la corteza muy áspera, estriada y algo marmorada, hasta de 10 metros de alto (a veces más altas), y no más de 5 cm en la base. La vaina de las hojas tienen en el cuello cilias duras, hasta de 1 cm de largo, siendo la lámina lanceolada, paraclinervada, algo asimétrica en la base, de 5-18 cm de largo, por 1-2,5 cm de ancho; los peciolo son muy breves. Espiguillas pubescentes, brevemente pedunculadas, de 10-14 mm de largo, dispuestas en espigas unilaterales, algo encorvadas, de 4-9 cm de largo, terminales en cortas ramitas; estambres 3 y fruto un tariopse.

Especie originaria de la región tropical y subtropical de Brasil, Paraguay y la Argentina, siendo muy abundante en la selva Misionera y el Parque Nacional del Iguazú.

Localmente se emplea esta planta para la construcción de ranchos y canastos, etc.

*Merostachys clausseni* Munro. Familia de las Gramíneas.

Clave para diferenciar las cuatro especies de cañas

- A. Cañas macizas, muy delgadas, no mayores de 15-20 mm de diámetro.  
Planta muy ramosa y trepadora, sin espinas.  
*Tacuarembó*
- AA. Cañas huecas.
  - B. Cañas hasta de 18-20 cm de diámetro, con gruesas espinas. Planta hasta de 30 metros de alto.  
*Tacuaruzú*
  - BB. Cañas hasta de 5-6 cm de diámetro.
    - C. Cañas duras, espinosas, arqueadas, muy hojosas, hasta 15-20 m.  
*Yatevó*
    - CC. Cañas muy frágiles, sin espinas.  
*Tacuapi*

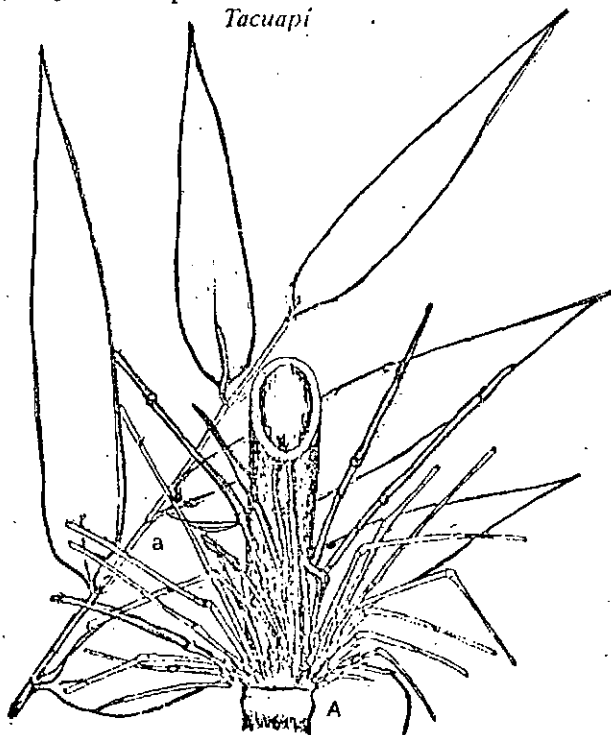


Fig. 5 - *Merostachys clausseni* A, parte del tallo con fascículo de hojas x 1/2; a, ramita con hojas x 1/2. (Gramíneas)

**ARECASTRUM ROMANZOFFIANUM** Pindó

Palmera provista de un tronco o estípote, hasta de 20 metros de alto, liso, algo anillado, grisáceo, ligeramente engrosado en su porción media; hasta de 30 cm de diámetro. Posee hojas pinadas que pueden alcanzar hasta 3-5 metros de largo, arqueadas, gráciles, largamente pecioladas, ensanchado en la parte basal; los segmentos o pinas son poco rígidos, verde oscuro, lineares, hasta de 50-60 cm de largo, dispuestos en grupos en varios planos divergentes. Flores actinomorfas, unisexuales, monoicas, amarillas, reunidas en largos espádices ramificados, interfoliares, hasta 1,50 m de largo o aún más, protegidos por 2 espatas leñosas, naviculares, verde-amarillas o gris-castaño, midiendo hasta unos 1,80 m de largo, por unos 15 cm de ancho, con numerosos pliegues longitudinales. Cáliz compuesto por 3 sépalos pequeños; corola de 3 pétalos; los estambres son 6, con las anteras lineares, con el filamento unido en sus bases. Ovario súpero, compuesto de 3 lolículos uniovulados. Fruto una drupa elipsoidal, de más de 2 cm de largo, arillo dorado, conteniendo en su interior una sola semilla alargada, fibrosa exteriormente.

Esta hermosa palmera es originaria de Sudamérica, llegando a través de las selvas en galería hasta el Delta del Paraná, de aquí el nombre de *Paraná de las Palmas*.

Una particularidad de esta palmera es su porte que es muy variable, lo mismo que su esbeltez, que dependerá de su habitat y del clima donde vegeta. En la selva del Parque Nacional Iguazú, cuando crece entremezclada con las demás especies arbóreas, adquiere gran altura, pero el estípote se mantiene sumamente delgado, lo que es observable cuando se destruye la selva y quedan los *Pindó* que siempre son respetados.

Ocasionalmente suelen aparecer, en particular en el Brasil, palmeras con estípote ramificado, produciendo cada una de estas ramas inflorescencias. Sus frutos son dulces y gomosos, agradables al paladar, siendo apreciados por los niños.

Las hojas nuevas proporcionan un excelente palmito comestible, en cambio las adultas gozan de propiedades medicinales para los animales domésticos. Sus troncos se emplean para construir casas rústicas y sus hojas para techar "ranchos". A su vez, en el interior de los troncos, en descomposición, se crían unas larvas muy grandes, que los lugareños los emplean como alimento, friéndolos.

*Arecastrum romanzoffianum* (Cham.) Bec. Fam. Palmeras. (Fotos págs. 45 y 46)



Fig. 6 - *Arecastrum Romanzoffianum*. A, aspecto de la palmera; a, fruto x 1/2. (Palmeras)

**PHILODENDRON BIPINNATIFIDUM** *Güembé*:

Planta laticífera terrestre o epífita, que llega hasta 1,5 m de alto, con un tronco de 12 a 18 cm de diámetro, cubierto de grandes y numerosas cicatrices foliares. Presenta largas raíces aéreas, algunas de las cuales le permiten nutrirse, mientras que las otras a manera de zarcillos, la fijan sobre otros árboles. Las hojas largamente pecioladas, tienen la lámina coriácea, de 50 a 80 cm de largo, y de forma ovada-sagitada, profundamente pinatipartida, con los lóbulos recortados. Las flores, muy pequeñas, son unisexuales y se disponen en espádices axilares, de 15 a 20 cm de largo, protegidos por una bráctea o espata, carnosa y rígida, blanca en su cara interna y verde en la externa. Las masculinas se sitúan en el ápice de la inflorescencia, las femeninas en la base y la parte media se halla ocupada por numerosas flores estériles. Los estambres son más o menos cilíndricos; el ovario súpero, plurilocular y multiovulado, y el estigma capitado. El fruto es una baya que se encuentra acompañada por el estigma y contiene 5 a 6 semillas ovoides.

Es una especie originaria de Brasil, Paraguay y noreste de la Argentina.

El *Güembé* cuenta con múltiples aplicaciones; sus hojas, raíces y tallos tienen propiedades medicinales. Los frutos son comestibles y la corteza de sus raíces aéreas, sumamente fibrosa, puede utilizarse como textil; ya en la época de los indios era aprovechada para hacer cuerdas con las que fabricaban trampas.

*Philodendron bipinnatifidum* (Schott.) Schott. Familia Aráceas. (Foto pág. 48)

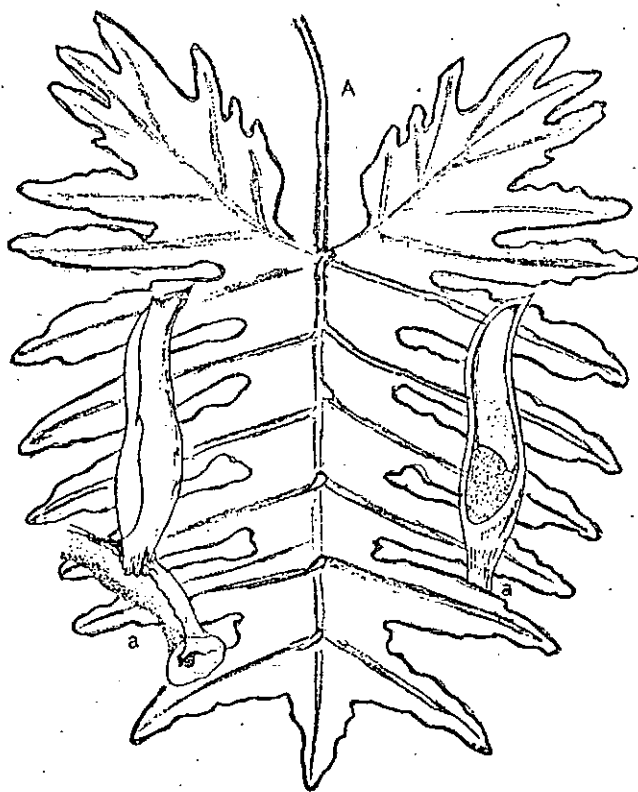


Fig. 8 - *Philodendron bipinnatifidum*. A, hoja x 0,15; a, inflorescencia con la espata x 0,12; a' inflorescencia en corte longitudinal, mostrando la espiga con flores masculinas en la parte superior y las femeninas en la parte inferior x 0,12

**SOROCEA ILICIFOLIA** Miq. *Nandipá*

Arbol dioico que alcanza una altura de 3-6 metros, y cuyo tronco puede tener un diámetro hasta de 55 cm, la corteza es gris-parda. Las hojas son simples, pecioladas, alternas, de forma oblongo-lanceoladas y ápice agudo, ligeramente caudado y punzante, su borde es notablemente sinuado-aserrado, espinuloso, coriáceas, verde brillante en la cara superior, de 5-14 cm de largo, por 2-5 cm de ancho; el pecíolo es corto, menor de 1 cm de largo, nervaduras central y secundarias son muy marcadas en el envés. Flores unisexuales, tanto las femeninas, como las masculinas son pediceladas y de perianto rudimentario; las masculinas poseen 4 sépalos ovales, ligeramente cuculados, aproximadamente de 2 mm de longitud; los estambres son 4, opuestos a los sépalos, dorsifijos, de dehiscencia longitudinal, los filamentos son libres y no hay rudimentos pistilares. Las flores femeninas son aperiantadas, con el receptáculo de forma acopada, en cuyo fondo se encuentra el ovario pegado al receptáculo, unilocular, con un solo óvulo anátropo colgante; el estilo es grueso, carnoso y se divide apicalmente en dos ramas, formando 2 estigmas curvos, lineal-lanceolados. Las inflorescencias masculinas y femeninas constituyen racimos sobre cuyos ejes se pueden observar pequeñas escamas, peltadas, de forma aovada, cuneiformes, redondeadas, etc. El fruto es caroso, globoso, de color violeta oscuro, alcanzando hasta 1,5 cm de largo y 1 cm de ancho, con el pedúnculo desarrollado, carnoso, de color rojizo, con pericarpio delgado y se encuentra soldado al receptáculo que es acrescente. Posee una sola semilla grande y dura en su interior.

Especie originaria de Sudamérica tropical y subtropical, llegando en la Argentina hasta las provincias de Misiones, Corrientes y Entre Ríos.

Es muy frecuente en el parque Nacional del Iguazú, donde es fácil caracterizarlo por su follaje y la forma de sus hojas. El ejemplar que se halla en el Salto Dos Hermanas, se encuentra parasitado por *Phoradendron piperoides*, conocido vulgarmente por *Cáa-votyrey*.

*Sorocea ilicifolia* Miq. Fam. Moráceas.



Fig. 16 - *Sorocea ilicifolia*. A, rama con frutos x 1/2; a, fruto x 1 (Moráceas)



**RUPRECHTIA LAXIFLORA** Marmelero

Arbol de flores dioicas, alcanzando hasta 20 metros de alto, con un tronco de 40 cm de diámetro, provisto de corteza gris, escamosa, follaje caedizo. Las hojas son simples, alternas, de forma ovoido-lanceoladas, de 2-6 cm de largo, por 1-3 cm de ancho, glabras, raramente vellosas, con el borde enteto, ápice acuminado, provistas de pecíolo menor de 1 cm de largo. Las flores son de color amarillo-pálido, pediceladas, reunidas en racimos axilares o terminales; las masculinas con 3 sépalos obtusos, algo membranosos, libres en la base; corola de 3 pétalos de consistencia y forma semejante a los sépalos; el androceo está formado por 2 ciclos de estambres, seis reunidos de a pares alternan con los pétalos y 3 estambres en el ciclo interno; las flores femeninas están desprovistas de tubo calicinal, poseen 3 sépalos espatulados, trinervados; la corola de 3 pétalos lineares, agudos, más pequeños que los sépalos; androceo de 9 estaminodios reducidos a muñones; ovario súpero, tricarpelar, pubescente en la parte apical, unilocular, uniovulado, provisto de 3 estigmas cortos con estigma globoso. El fruto es un aquenio glabro o con pelos en la parte superior, mide de 6-8 mm de largo, por 3-6 mm de diámetro, triangular en su parte apical y trilobulado en la parte basal, encontrándose protegido por las piezas del cáliz, que se vuelven muy grandes y que actúan a manera de alas en la diseminación. La semilla es angulosa.

Especie originaria de América Austral, extendiéndose por la Argentina en la selva Misionera, tucumano-boliviana, en la parte oriental del parque chaqueño y por las selvas en galería de la Mesopotamia.

También se encuentran en el este de la Argentina y Misiones: *Ruprechtia salicifolia* (Cham. et Schl.) Meyer, conocida vulgarmente por *Viraró* con los sépalos fructíferos agudos, ovoido-lanceolados, reflexos y hojas lanceoladas y *R. brachysepala* Meisn., cuyos sépalos fructíferos son también agudos, pero deltoideos, rectos y hojas elípticas u ovales.

*Ruprechtia laxiflora* Meisn. Familia Polygonáceas.



Fig. 19 - *Ruprechtia laxiflora*. A, rama con frutos x 1/2; a, flor femenina x 2; a' flor masculina x 2; b, fruto desprovisto del cáliz x 1 (Polygonáceas)

**HOLOCALYX BALANSAE** Alecrín, Ybirá-pepê

Arbol que alcanza hasta 30 metros de alto y el tronco de 50-60 cm de diámetro, el cual se divide en varias columnas verticales, corteza lisa, escamada. Las hojas son compuestas, persistentes, alternas, de 10 a 12 cm de largo, paripinnadas, raquis pubescente y acanalado; los folíolos son de color verde-oscuro y brillante, distribuidos en 15-30 pares, alternos u opuestos, de forma oblonga, hasta de 2 cm de largo, por 3 mm de ancho, aproximadamente, siendo de consistencia coriácea, mucronados en la parte apical, denticulados en el borde. Las flores poseen un color verde-amarillento y son brevemente pediceladas, reunidas en inflorescencias racimosas axilares; el cáliz es cupuliforme y la corola de 5 pétalos libres y caedizos; estambres 10-12, libres, con los filamentos glabros. Ovario súpero, con estilo pubescente. El gruto es globoso, de color verde y consistencia carnosa, poseyendo un mucrón en la porción apical, y miden hasta 3 cm de diámetro. Semillas en número de 1 a 3.

Esta especie es oriunda de las selvas subtropicales de Sudamérica, encontrándose en la Argentina en Misiones y en las partes más húmedas de la selva en galería de Parque Chaqueño.

Se caracteriza el *Alecrín*, por ser un árbol muy decorativo y fácil de distinguir en la selva, pues su follaje es muy típico y además, los individuos por lo general crecen aislados.

*Holocalyx balansae* Mich. Fam. Leguminosae

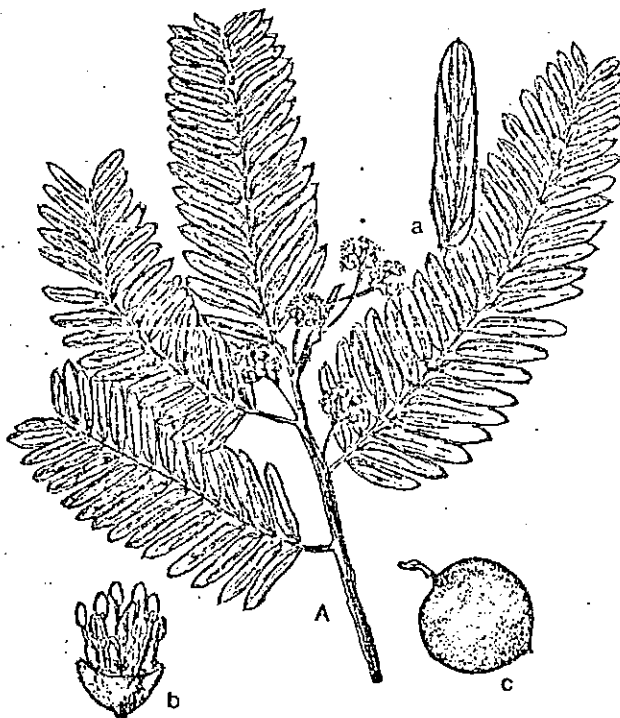


Fig. 35. - *Holocalyx balansae*. A, rama florífera x 1/2; a, folíolo x 1,5; b, flor x 4, c, fruto x 1/2. Fam. Leguminosae

**BALFOURODENDRON RIEDELIANUM** *Guatambú blanco*

Árbol de gran porte, pudiendo alcanzar hasta 20 m de alto, de tronco recto, con un diámetro de hasta 60 cm, corteza lisa, pardo grisácea con lenticelas muy notables, verrugosas, copa semiglobosa. Hojas compuestas, trifoliadas, con pecíolos largos, entre 4-8 cm de longitud, opuestas; folíolos generalmente desiguales, siendo el central algo mayor que los laterales, forma obovado-lanceolada, con el ápice redondeado o agudo y la base ligeramente asimétrica, midiendo de 3 a 15 cm de largo, por 1-5 cm de ancho, discoloros, con la cara superior verde-oscuro y la inferior más clara, presentando junto a la nervadura central depresiones rodeadas de pelos y abundantes puntos glandulares. Las flores son amarillo-verdosas, reunidas en inflorescencias axilares, compuestas por panículas de dicasios multifloros de aspecto piramidal. El cáliz formado por 4 sépalos ovoideos pubescentes; corola de 4 pétalos ovoides que miden hasta 5 mm de largo; estambres 4, filamentos libres, anteras cordadas. Ovario súpero, 3-4 locular, con un solo estilo; disco basal lobulado notable. El fruto es seco, coriáceo, de 3-4 cm de diámetro y está compuesto por 3-4 expansiones aladas, reticuladas, de nervaduras notables, que corresponde cada una a un mericarpio; en la parte central se encuentran las semillas, alargadas, fusiformes, correspondiendo una por cada ala.

Es un árbol originario de América tropical y subtropical, encontrándose en Brasil, Paraguay y Argentina, donde se extiende por Misiones y el norte de Corrientes.

Árbol muy abundante en el Parque Nacional del Iguazú, floreciendo en el mes de noviembre. La madera es de un color amarillo pardusco, presentando un suave veteado. Es muy apreciada para la fabricación de muebles, chapas para compensados y otras muchas aplicaciones.

**Balfourodendron riedelianum** (Engl.) Engl. Familia Rutáceas

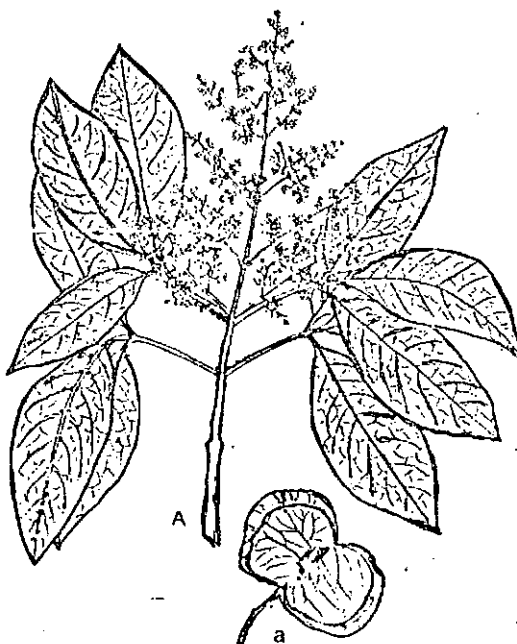


Fig. 44 - *Balfourodendron riedelianum*. A, rama florífera x 1/2; a, fruto x 1/2. Fam. Rutáceas

**TRICHILIA CATIGUA** (*Cotiguá-guazú*)

Arbolito de 4 á 8 m de alto, con la corteza suberosa provista de escamas irregulares. Las hojas son compuestas, imparipinadas, alternas, pecioladas; los folíolos generalmente en número de 9, son de forma elíptico-oblonga o elíptico-lanceolada, de 3 a 7 cm de largo, por 1,5-3 cm de ancho, alternos, de borde entero y subacuminados en la parte apical, brevemente pedicelados; a veces el folíolo terminal es de mayor tamaño y forma distinta. Las flores son hermafroditas, blanco-amarillento, cortamente pediceladas, dispuestas en panículas ramosas axilares, provistas de brácteas pubescentes. El cáliz es de 4-5 sépalos unidos, la corola con 4-5 pétalos libres, estambres 8-10 con los filamentos soldados en toda su longitud; ovario súpero, generalmente 3 locular (2-4) y 2 óvulos por lóculo, densamente piloso, con el estilo corto, terminado en un estigma capitado. El fruto es una cápsula de forma ovoide, de color verde-rojizo o rojo, pubescente, de 7-14 mm de largo, leñoso y abriéndose por valvas, llevando en su interior 1-2 semillas ovoides, de unos 10 mm de largo, rodeadas de un arilo rojizo.

Planta originaria de Sudamérica, llega hasta la Argentina, distribuyéndose por el noreste de nuestro país, a través de las provincias de Misiones, Formosa, Chaco, Corrientes y algo en Santiago del Estero.



Fig. 54 - *Trichilia catigua*. A, rama florífera x 1/2; a, frutos x 1/2. Fam. Meliáceas

**STYRAX LEPROSUS** *Carne de vaca*

Arbol de follaje persistente, de 5 a 20 metros de alto, con un tronco de 15 a 40 cm de diámetro, la corteza es más o menos lisa, fibrosa y blanquecina, las ramitas más jóvenes son angulosas y de color plateado. Las hojas son simples, alternas, de forma elíptico-lanceoladas, con el ápice agudo y el margen entero y suavemente ondulado, miden de 3 a 9 cm de largo, por 1,5 a 3 cm de ancho y se caracterizan por presentar en la cara superior pequeños puntos blancos, mientras que la inferior es totalmente plateada, debido a la presencia de innumerables pelos escamosos, los que también se encuentran revistiendo a las inflorescencias; el pecíolo mide aproximadamente 1 cm de largo. Las flores se disponen en racimos axilares que no superan a las hojas en longitud, son hermafroditas, pediceladas y miden 12-15 mm de largo; el cáliz es acampanado, pentadenticulado; la corola consta de 5 pétalos lineal-oblongos, apenas soldados en la base, de color rojizo en la cara interna. Los estambres son 10, poseen filamentos cortos y pubescentes y se hallan soldados al tubo de la corola. El ovario es globoso, súpero, tricarpelar y el estilo filiforme. Su fruto es una cápsula subcarnosa de 10-15 mm de largo de forma oval u obovada, con el ápice apiculado y la base rodeada por el cáliz que persiste a la madurez. La semilla tiene un tegumento tenue y quebradizo, de color pardo-rojizo.

Especie originaria de América tropical y subtropical, encontrándose en la Argentina en la Provincia de Misiones y el norte de Corrientes. De este árbol se obtiene una resina balsámica que en Paraguay substituye al incienso, mientras que los indígenas elaboraban ungüentos para preparar remedios cutáneos.

El *Benjuí* de la farmacopea se obtiene de distintas especies de *Styrax* del sudeste de Asia y de las Indias Orientales, conociéndose el *Benjuí de Siam* extraído por incisiones de las cortezas del tronco y ramas de *S. tonkinensis* Craib. y *S. benzoides* Craig. y el *Benjuí de Sumatra* (*S. benzoin* Dryand.). Tiene el benjuí propiedades estimulantes y expectorantes.

*Styrax leprosus* H. et A. Familia Estiracáceas

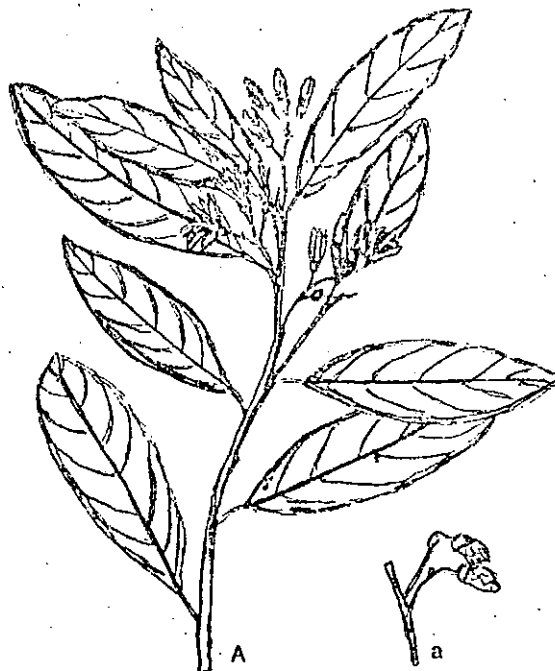


Fig. 91 - *Styrax leprosus*. A, rama florífera x 1/2; a, fruto x 1/2.  
Fam. Estiracáceas.

**CORDIA TRICHOTOMA** Loro negro, peterebí

Árbol de 18-20 metros de alto, provisto de un tronco de unos 60 cm de diámetro, con la corteza rugosa, longitudinalmente surcada, de color castaño-grisáceo, las ramitas jóvenes son densamente tomentosas, las adultas glabras. Sus hojas son simples, alternas, de forma elíptica, con el ápice acuminado y el borde entero, miden 5-15 cm de largo, por 4-6 cm de ancho, el pecíolo tiene unos 3 cm de longitud y la lámina es verde oscuro en la cara superior, grisácea en la inferior debido a la presencia de pelos estrellados. Las flores masculinas y femeninas son de color blanco, pediceladas, de unos 2 cm de largo y se disponen en amplias inflorescencias en panojas cimosas y terminales. El cáliz es cilíndrico, con 5 dientes y 10 costillas; la corola es infundibuliforme, con 5 o 6 lóbulos; los estambres en igual número al de lóbulos corolinos, están soldados en tubo. Ovario súpero, tetralocular, con los lóculos uniovulados, estilo bifido, con las ramas bipartidas. El fruto es una drupa seca de forma elipsoidal, de menos de 1 cm de largo, con el ápice truncado y el perianto persistente.

Especie originaria de Sudamérica tropical y subtropical, llegando en la Argentina a las Selvas Misionera y Tucumano-boliviana, pudiendo encontrarse también en Corrientes.

Es muy frecuente en el Parque Nacional Iguazú. La madera se emplea muy comúnmente en mueblería

*Cordia trichotoma* (Vell.) Johnst. Fam. Boragináceas

También es bastante frecuente en el área de las Cataratas *Cordia ecalyculata* Vell., conocida vulgarmente por *Colita*, que es un árbol hasta de 10 m de alto, corteza gris oscura, hojas elíptico-lanceoladas, lanceoladas u oblanceoladas, con el ápice acuminado y flores blancas, de unos 7 mm de largo, dispuestas en amplias inflorescencias cimosas terminales. El fruto es una drupa negra, globosa, de 8-10 mm de diámetro, comestible.

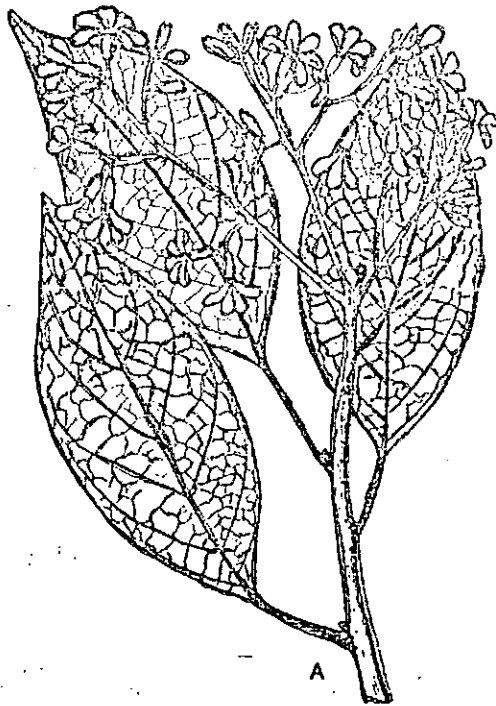


Fig. 96 - *Cordia trichotoma*. A, rama florífera x 1/2. Fam. Boragináceas